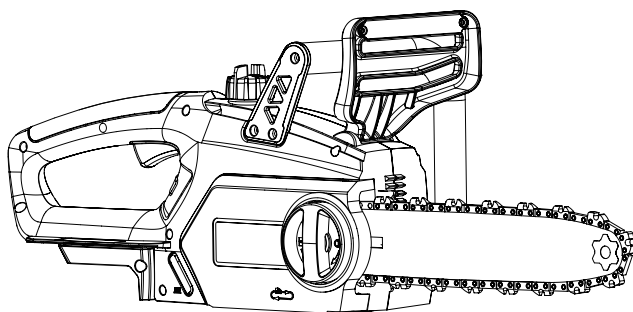


TITAN

Motosierra sin cable 18 V 25cm



TTI932CHN



PRECAUCIÓN: Lea las instrucciones antes de utilizar el producto.

Vamos a **comenzar...**

Estas instrucciones son para su seguridad. Por favor, léalas detenidamente antes del uso y consérvelas para futuras referencias.



Primeros **pasos...**

02

Información de **Seguridad**
Su **producto**
Antes de comenzar

03
22
24



En más **detalle...**

33

Funciones **del producto**
Fonctionnement
Cuidado y mantenimiento
Resolución de problemas
Reciclaje y eliminación
Garantía
Especificaciones técnicas
Declaración de conformidad

34
38
48
54
56
57
60
63

Advertencias de seguridad

Advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas



¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede causar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El término de "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica (con cable) o su herramienta eléctrica con batería (sin cable).

1) Seguridad en el área de trabajo

- a) **Mantener el área de trabajo limpio y bien iluminado.** *Las áreas desordenadas u oscuras invitan a que se produzcan accidentes.*
- b) **No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** *Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.*
- c) **Mantenga alejados a los niños y a los transeúntes**

mientras utilice una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

2) Seguridad eléctrica

- a) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con la toma de corriente. Nunca modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas conectadas a tierra.**

Los enchufes no modificados y las tomas de corriente coincidentes reducirán el riesgo de descargas eléctricas.

- b) Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de sufrir una descarga eléctrica si el cuerpo está conectado a tierra.**
- c) No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones húmedas. La entrada de agua en una herramienta eléctrica aumentará el riesgo de sufrir una descarga eléctrica.**
- d) No haga un mal uso del cable. Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cordones dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.**
- e) Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, utilice un cable de extensión**

adecuado para el uso en exteriores. *El uso de un cable adecuado para el uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.*

- f) Si es inevitable operar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice un dispositivo de corriente residual (DDR) protegido. El uso de un DDR reduce el riesgo de una descarga eléctrica.**

3) Seguridad personal

- a) Manténgase alerta, observe lo que hace y use el sentido común cuando maneje una herramienta eléctrica. No utilice una herramienta eléctrica mientras esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** *Un momento de falta de atención a la hora de utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones personales graves.*
- b) Utilice equipo de protección personal. Utilice siempre.** *equipos de protección ocular, como una máscara antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva utilizados en condiciones apropiadas, reducirán las lesiones personales.*
- c) Evitar un arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición OFF (apagado) antes de conectarlo a la fuente de alimentación y/o a la batería, y de recoger o transportar la herramienta. Llevar herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar herramientas eléctricas que tienen el interruptor**

encendido invita a que se produzcan accidentes.

- d) **Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.** *Una llave inglesa o una llave que se deja enganchada a una pieza giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones personales.*
- e) **No se incline demasiado. Mantenga una postura adecuada y el equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.**
- f) **Vístase adecuadamente. No utilice ropa suelta o joyas. Mantenga pelo, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.**
- g) **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de instalaciones de extracción y recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y se utilicen correctamente. El uso de instalaciones de recolección de polvo puede reducir los peligros relacionados con el polvo.**
- h) **8.No permita que la familiaridad adquirida por el uso frecuente de las herramientas le permita sentirse complaciente e ignorar los principios de seguridad de las mismas. Una acción llevada a cabo sin cuidado puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.**

4) Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- a) **No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.** *La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro al ritmo para la que fue diseñada.*
- b) **No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende ni la apaga.** *Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*
- c) **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o retire la batería, si es desmontable, de la herramienta eléctrica antes de hacer cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta eléctrica.** *Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la herramienta eléctrica se ponga en marcha de manera accidental.*
- d) **Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta eléctrica o con estas instrucciones hagan uso de ella.** *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios no cualificados.*
- e) **Realizar el mantenimiento de las herramientas eléctricas.** Compruebe si hay desalineación o atascamiento de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Si está dañada, repare la herramienta

eléctrica antes de usarla. *Muchos accidentes ocurren por herramientas eléctricas mal mantenidas.*

- f) Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** *Las herramientas de corte bien cuidadas con bordes afilados tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.*
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios y las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a realizar.** *El uso de la herramienta eléctrica para operaciones diferentes de las previstas podría dar lugar a una situación peligrosa.*
- h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa.** *Los mangos y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta en situaciones inesperadas.*
- 5) Uso y cuidado de la herramienta a batería**
 - a) Recargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** *Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería.*
 - b) Utilice las herramientas eléctricas sólo con las baterías específicamente designadas.** *El uso de cualquier otra batería puede crear un riesgo de lesiones e incendio.*
 - c) Cuando la batería no esté en uso, manténgala**

alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un terminal a otro. *El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.*

- d) En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería; evite el contacto. Si se produce un contacto accidental, lavar con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque además ayuda médica. *El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.***
- e) No utilice la batería o la herramienta en caso de que esté dañada o modificada. *Las baterías dañadas o modificadas pueden tener una reacción imprevisible y provocar un incendio, una explosión o riesgo de lesiones.***
- f) No exponga la batería o la herramienta al fuego o a una temperatura excesiva. *La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.***
- g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. *La carga inadecuada o a temperaturas fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.***

6) Revisión

- a) **Deje que una persona cualificada revise su herramienta eléctrica utilizando únicamente piezas de repuesto que sean idénticas.** *Esto asegura que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.*
- b) **No repare nunca las baterías dañadas.** *El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por proveedores de servicios autorizados.*

Instrucciones de seguridad para todas motosierras

- 1) **Advertencias generales de seguridad de la motosierra:**
 - a) **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la cadena de la sierra cuando la motosierra se encuentre en funcionamiento.** *Antes de poner en funcionamiento la motosierra, asegúrese de que la cadena de la sierra no esté en contacto con nada. Un momento de falta de atención mientras opera la motosierra puede provocar que su ropa o su cuerpo se enreden con la cadena de la sierra.*
 - b) **Sujete siempre la motosierra con la mano derecha en el mango trasero y con la mano izquierda en el mango delantero.** *Sostener la motosierra con una posición invertida de las manos aumenta el riesgo de lesiones personales y no debe hacerse nunca.*
 - c) **Sujete la motosierra únicamente por las superficies de agarre aisladas, ya que la cadena**

de la sierra puede entrar en contacto con cableados ocultos. *El contacto de las cadenas de la sierra con un cable "vivo" puede hacer que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica adquieran "vida" y puedan provocar una descarga eléctrica al operador.*

- d) Utilice protección para los ojos. Se recomienda un equipo de protección adicional para el oído, la cabeza, las manos, las piernas y los pies.** *Un equipo de protección adecuado reducirá las lesiones personales provocadas por restos que salgan proyectados o por el contacto accidental con la cadena de sierra.*
- e) No utilice la motosierra en un árbol, en una escalera, desde un tejado o desde cualquier otra superficie inestable.** *El uso de la motosierra de este modo puede provocar lesiones personales graves.*
- f) Mantenga siempre una posición correcta y utilice la motosierra solamente cuando se encuentre sobre una superficie firme, segura y nivelada.** *Las superficies resbaladizas o inestables pueden provocar la pérdida del equilibrio o del control de la motosierra.*
- g) Cuando corte una rama que se encuentre bajo tensión, esté atento a un posible retroceso.** *Cuando se libera la tensión de las fibras de la madera, la rama cargada por el impulso puede golpear al operador y/o hacer que la motosierra quede fuera de control.*

- h) **Extreme las precauciones al cortar la maleza y los retoños.** *El material fino puede engancharse a la cadena de sierra y ser impulsado hacia usted o hacer que pierda el equilibrio.*
- i) **Transporte la motosierra por el asa delantero con la motosierra apagada y alejada de su cuerpo.** Cuando transporte o guarde la motosierra, coloque siempre la cobertura de la barra guía. *Un manejo adecuado de la motosierra reducirá la probabilidad de un contacto accidental con la cadena de sierra en movimiento.*
- j) **Siga las instrucciones para lubricar, tensar la cadena y cambiar la barra y la cadena.** *Una cadena mal tensada o lubricada puede romperse o aumentar la posibilidad de que se produzca un retroceso.*
- k) **Corte sólo madera. No utilice la motosierra para fines no contemplados.** Por ejemplo: no utilice la motosierra para cortar metal, plástico, mampostería o materiales de construcción que no sean de madera. *El uso de la motosierra para operaciones diferentes a las previstas puede resultar en una situación peligrosa.*
- l) **No intente talar un árbol hasta que entienda los riesgos y cómo evitarlos.** *El operador o los transeúntes pueden sufrir lesiones graves al talar un árbol.*
- M) **Siga todas las instrucciones al retirar el material atascado, al almacenar o al realizar tareas de**

mantenimiento en la motosierra. Asegúrese de que el interruptor está apagado y el paquete de baterías está extraído.*Un arranque inesperado de la motosierra durante la limpieza de material atascado o durante el mantenimiento puede provocar lesiones personales graves.*

- N) Mantenga los mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.***Los mangos grasientos y aceitosos son resbaladizos y pueden provocar la pérdida de control.*
- O) Preste atención a la normativa nacional y local.***15. La normativa nacional y local puede restringir el uso de este producto.*
- P) Utilice únicamente las barras guía y las cadenas de sierra recomendadas por el fabricante o sustitutos equivalentes.***El uso de accesorios de corte no homologados puede resultar en lesiones personales y daños materiales.*
- Q) Antes de utilizar el producto y después de cualquier impacto o caída, compruebe si existen signos de desgaste o daños y repárelos si fuera necesario.**
- R) Nunca retire o modifique ningún protector o componente de seguridad.***Asegúrese de que los protectores y otros componentes de seguridad necesarios para el funcionamiento del producto estén en su sitio, en buenas condiciones de funcionamiento y con el mantenimiento correspondiente para evitar lesiones.*

S) *La capacitación de todas las operaciones es necesaria para los operadores primerizos e inexpertos.*

T) *Quitar las ramas de un tramo.*

2) Causas y prevención del contragolpe por parte del operario :

El contragolpe puede producirse cuando la parte delantera o la punta de la barra guía toca un objeto, o cuando la madera se cierra y pellizca la cadena de la sierra en el corte. En algunos casos, el contacto con la punta puede provocar una reacción inversa repentina, haciendo que la barra guía se eleve y retroceda hacia el operario.

Si la cadena de sierra se pellizca a lo largo de la parte superior de la barra guía, ésta puede retroceder rápidamente hacia el operario.

Cualquiera de estas reacciones puede causar la pérdida de control de la sierra, lo que podría provocar graves lesiones personales. No confíe únicamente en los dispositivos de seguridad incorporados en su sierra. Como usuario del producto, deberá tomar varias medidas para mantener sus operaciones de corte exentas de accidentes o lesiones.

El contragolpe es el resultado del mal uso de la herramienta y/o de procedimientos o condiciones de funcionamiento incorrectos y puede evitarse tomando las precauciones adecuadas que detallamos a continuación.

- a) **Mantenga un agarre firme, con los pulgares y los dedos rodeando los mangos de la motosierra, con ambas manos en la sierra y coloque el cuerpo y el brazo de tal manera que pueda resistir las fuerzas del retroceso.** *Las fuerzas del contragolpe son controlables por parte del operador, si se toman las debidas precauciones. No suelte el producto.*
- b) **No se incline demasiado y no corte por encima de la altura del hombro.** *De este modo se evitará un contacto involuntario con la punta y se podrá controlar mejor la motosierra en situaciones inesperadas.*
- c) **Utilice únicamente las barras guía y las cadenas recomendadas por el fabricante.** *La sustitución incorrecta de las barras guía y de las cadenas de sierra puede ocasionar la rotura de la cadena y/o un contragolpe.*
- d) **Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la cadena de sierra.** *La disminución de la altura del medidor de profundidad puede provocar un mayor contragolpe.*

Advertencias de seguridad adicionales para la batería.

1. **La batería debe cargarse antes de su uso.** *Consulte siempre las instrucciones del cargador y cárguelo correctamente.*
2. **Retire la batería del producto cuando no lo**

utilice.

3. **No deje la batería en el cargador cuando no lo utilice.**
4. **Después de largos períodos de almacenamiento, puede ser necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.**
5. **Se puede obtener una mayor vida útil y un mejor rendimiento si se carga la batería cuando la temperatura del aire está entre 18°C y 24°C.**
No cargue la batería con una temperatura del aire inferior a 5°C o superior a 40°C. Esto es importante, ya que puede evitar daños graves en la batería.
6. **No cargue la batería en un lugar húmedo o mojado.** *El cumplimiento de esta norma reducirá el riesgo de descarga eléctrica.*
7. **No desmonte la batería y evite daños mecánicos en la misma. Riesgo de cortocircuito y emisión de humos.** *Asegúrese de que haya aire fresco y busque asistencia médica en caso de malestar.*
8. **Al desechar la batería, mantenga separadas las baterías de diferentes sistemas electroquímicos.**

Reducción de vibraciones y ruido

Para reducir el impacto de la emisión de ruidos y vibraciones, limite el tiempo de funcionamiento, utilice modos de funcionamiento de baja vibración y bajo ruido, y utilice también un equipo de protección personal.

Tenga en cuenta los siguientes puntos para minimizar

los riesgos de exposición a las vibraciones y al ruido :

1. Utilice el producto sólo como previsto en su diseño y en estas instrucciones.
2. Asegúrese de que el producto esté en buenas condiciones y bien mantenido.
3. Utilice los accesorios correctos para el producto y asegúrese de que estén en buenas condiciones.
4. Mantenga bien sujetas las asas/superficie de agarre.
5. Mantenga este producto siguiendo estas instrucciones y manténgalo bien lubricado (donde sea apropiado).
6. Planifique su horario de trabajo para repartir el uso de las herramientas de alta vibración en un período de tiempo prolongado.
7. El uso prolongado del producto expone al usuario a vibraciones que pueden causar una serie de condiciones conocidas colectivamente como el síndrome de vibración mano-brazo (SVMB), por ejemplo, que los dedos se pongan blancos, así como enfermedades específicas como el síndrome del túnel carpiano. Para reducir este riesgo al utilizar el producto, utilice siempre
8. guantes de protección y mantenga las manos calientes.

Emergencia

Familiarícese con el uso de este producto por medio de este manual de instrucciones. Memorice las instrucciones de seguridad y sítalas al pie de la

letra. Esto ayudará a prevenir riesgos y peligros.

- 1. Manténgase siempre alerta cuando utilice este producto, para que pueda reconocer y manejar los riesgos a tiempo.** *Una intervención rápida puede prevenir lesiones graves y daños a la propiedad.*
- 2. Apague el producto y extraiga la batería en caso de mal funcionamiento.** *Deje que un profesional cualificado compruebe el producto y lo repare, si es necesario, antes de volver a utilizarlo.*

Riesgos residuales

Incluso si está utilizando este producto siguiendo todos los requisitos de seguridad, siguen existiendo riesgos potenciales de lesiones y daños. Los siguientes peligros pueden surgir en relación con la estructura y el diseño de este producto:

- Defectos de salud derivados de la emisión de vibraciones si el producto es utilizado durante períodos prolongados de tiempo o no se maneja ni mantiene de manera adecuada.
- Lesiones y daños a la propiedad debido a accesorios rotos o al impacto repentino de objetos ocultos durante el uso.
- Peligro de lesiones y daños materiales causados por objetos voladores.



¡ADVERTENCIA! ¡Este producto produce un campo electromagnético durante el

funcionamiento! Este campo puede, bajo algunas circunstancias, interferir con implantes médicos activos o pasivos. Para reducir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten a su médico y al fabricante del implante médico antes de utilizar este producto.

Símbolos

En el producto, en la etiqueta de clasificación y en estas instrucciones encontrará, entre otros, los siguientes símbolos y abreviaturas. Familiarícese con ellos para reducir peligros como pueden ser las lesiones personales y los daños a la propiedad.

V 	Voltio, (tensión alterna)	mAh	Miliamperios por hora
//min ou min ⁻¹	Por minuto	°C	Grado Celsius
g	Gramo	kg	Kilogramo
mm	Milímetro	m	Metro
dB(A)	Decibelio (clasificación A)	m/s ²	Metros por segundo cuadrado
	Lea el manual de instrucciones.		Desbloquear / para aflojar.
			Desbloquear / para aflojar.
	Precaución / Advertencia.		Nota / Observación.
xxWyy	Código de fecha de fabricación; año de fabricación (20xx) y semana de fabricación (Saa)		
	Utilice protección auditiva.		
	Utilice protección para los ojos.		
	Utilice máscara antipolvo		



Utilice protección para la cabeza, en caso de riesgo de caída de objetos.



Utilice un protector facial.



Utilice guantes protectores.



Utilice calzado protector y antideslizante.



Utilice ropa protectora ajustada



Utilizar una protección adecuada para pies-piernas y manos-brazo.



Apague el producto y retire la batería antes del montaje, la limpieza, los ajustes, el mantenimiento, el almacenamiento y el transporte.



Este producto pertenece a la clase de protección III.



No exponga el producto a la lluvia o a condiciones de humedad.



Mantenga las manos alejadas del dispositivo de corte en movimiento.



Los objetos arrojados por el producto podrían golpear al usuario o a otros transeúntes. Asegúrese siempre de que otras personas y animales domésticos permanezcan a una distancia segura del producto cuando éste se encuentre en funcionamiento.

En general, los niños no deben acercarse a la zona donde se encuentra el producto. La distancia mínima es de 10 m.



¡Retroceso! El contacto con la punta puede hacer que la barra guía se mueva repentinamente hacia arriba y hacia atrás, lo que podría causar lesiones graves al operador.



Preste atención al retroceso de la motosierra y evite el contacto con la punta de la barra



Se debe evitar el contacto de la punta de la barra guía con cualquier objeto.

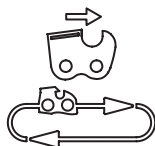


Utilice siempre el producto con las dos manos. No utilice el producto con una sola mano.



Llenado de aceite de la cadena.





Dirección correcta de los dientes de corte.



Corte de los dedos o de la mano.



Valor del nivel de potencia sonora garantizado en 99 dB.



Símbolo WEEE. Los productos eléctricos de desecho no deben ser eliminados con la basura doméstica. Por favor, recicle donde haya instalaciones.

Consulte a su Autoridad Local o tienda local para obtener consejos de reciclaje.



Cubo de basura tachado. Las pilas y baterías no deben eliminarse con la basura doméstica.

Por favor, recicle donde haya instalaciones. Consulte a su Autoridad Local o tienda local para obtener consejos de reciclaje.



No tire las baterías a los ríos ni las sumerja en el agua.



No arroje las baterías al fuego. Pueden explotar y causar lesiones.



No exponga las baterías a un calor superior a 40 °C.

No cargue ni almacene la batería a temperaturas inferiores a 5 °C (41 °F) ni superiores a 40 °C (104°F).

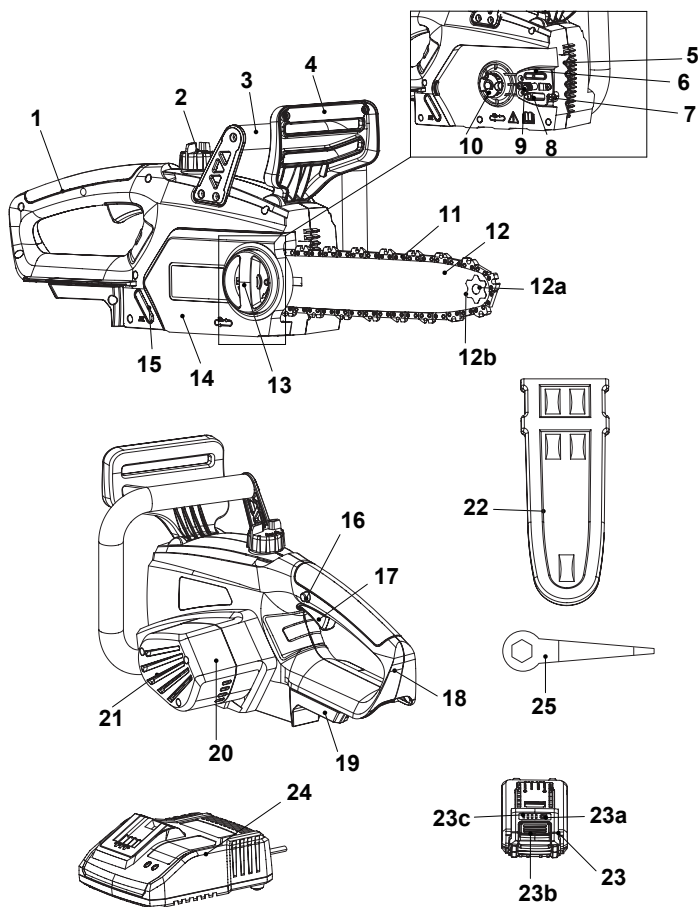


El producto cumple con las directivas europeas aplicables y se ha llevado a cabo un método de evaluación de conformidad para estas directivas.

Conformidad evaluada en el Reino Unido

Su producto

Primeros pasos...



- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Mango trasero | 8. Pasador de tensión |
| 2. Tapón del depósito de aceite | 9. Perno de montaje |
| 3. Mango frontal | 10. Piñón de accionamiento |
| 4. Protector delantero (palanca de freno de cadena) | 11. Cadena de sierra |
| 5. Tope de pinchos | 12. Barra guía |
| 6. Puerto de lubricación | a. Rueda dentada |
| 7. Tornillo de tensión | b. Agujero de lubricación |
| | 13. Rueda de bloqueo |
| | 14. Cubierta de la motosierra |

- a.Espiga*
- 15. Ventanilla de nivel de aceite
- 16. Botón de bloqueo
- 17. Interruptor On/Off (encendido/apagado)
- 18. Protector trasero
- 19. Puerto de conexión de la batería
- 20. Carcasa de motor
 - a.Motor*
- 21. Conductos de ventilación
- 22. Cubierta de barra guía
- 23. Paquete de baterías
 - a.Botón de capacidad de la batería
 - b.Botón de liberación
 - c.Indicadores de capacidad de la bateríaChargeur
- 24. Cargador
- 25. Multiherramienta



NOTA: Las partes marcadas con * no se muestran en este resumen. Consulte la sección correspondiente del manual de instrucciones.

Desembalaje

1. Desembale todas las piezas y colóquelas sobre una superficie plana y estable.
2. Retire todos los materiales de embalaje y los dispositivos de envío, si procede
3. Asegúrese de que el contenido de la entrega esté completo y no contenga ningún daño. Si encuentra que faltan piezas o hay daños, no utilice el producto y póngase en contacto con su distribuidor. El uso de un producto incompleto o dañado representa un peligro para las personas y la propiedad.
4. Asegúrese de que dispone de todos los accesorios y herramientas necesarias para el montaje y el funcionamiento. Esto también incluye el equipo de protección personal adecuado



¡ADVERTENCIA! ¡El producto y el embalaje no son juguetes para niños!

¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, folios y partes pequeñas!

¡Existe riesgo de asfixia y sofocación!

Necesitará

(artículos no suministrados)

Equipo de protección personal adecuado

Destornillador adecuado

Aceite de lubricación para la cadena de la sierra

Grasa para rueda de piñón

Lubricación de la punta

Set de afilado (lima de cadena)

(artículos suministrados)

Cadena de sierra (11)

Barra guía (12)

Cubierta de barra guía (22)

Paquete de baterías (23)

Cargador (24) con su manual



NOTA: Los accesorios necesarios dependen del uso previsto. Consulte a su distribuidor para obtener asesoramiento

Montaje



¡ADVERTENCIA! ¡El producto debe estar completamente montado antes de su funcionamiento!

¡No utilice un producto si está solo parcialmente montado o contiene partes dañadas!

¡Siga las instrucciones de montaje paso a paso y utilice las imágenes proporcionadas como guía visual para montarlo fácilmente!

Antes de utilizar el producto, familiarícese con las características de funcionamiento lea todo el manual de instrucciones prestando especial atención a las normas de seguridad y a los procedimientos de funcionamiento.

No conecte el producto a la batería (23) antes de que esté completamente montado.



NOTA: Tenga cuidado con las piezas pequeñas que se retiran durante el montaje o cuando se realizan ajustes. Manténgalas en un sitio seguro para evitar que se pierdan.

Cadena de sierra y barra guía

Monte la barra guía (12) y la cadena de sierra (11) antes del funcionamiento. Utilice únicamente la barra guía (12) y la cadena de sierra (11) según los parámetros técnicos de este producto.



¡ADVERTENCIA! Utilice siempre una cadena de sierra diseñada como "de bajo retroceso" o una cadena de sierra que cumpla los requisitos de bajo retroceso. Una cadena de sierra estándar (una cadena que no tiene los elementos de protección que reducen el retroceso) sólo debe ser utilizada por un operador profesional con experiencia.

Sin embargo, una cadena de sierra de bajo retroceso no elimina el retroceso por completo. Una cadena de bajo retroceso o "de seguridad" nunca debe considerarse como una protección integral contra las lesiones. Por lo tanto, utilice siempre una cadena de sierra de bajo retroceso en combinación con otros dispositivos de protección contra el retroceso, como el protector frontal (palanca de freno de la cadena) (4).



¡ADVERTENCIA! Tire del protector delantero (palanca de freno de cadena) (4) por completo hacia atrás para desactivar el freno de cadena.

1. Coloque el producto sobre una superficie plana adecuada.
2. Desenrosque la rueda de bloqueo (13) en sentido contrario a las agujas del reloj y extráigala junto con la cala de la sierra de cadena (14) (Fig. 1).

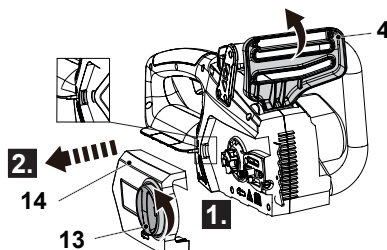


Fig. 1

3. Extienda la cadena de sierra (11) con los bordes de corte de la cadena apuntando en la dirección de rotación. Deslice la cadena de sierra (11) por la ranura que rodea la barra guía (12). Asegúrese de que la cadena de sierra (11) esté instalada en la dirección correcta de rotación (Fig. 2).

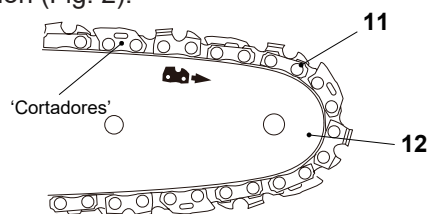


Fig. 2



¡ADVERTENCIA! La dirección de los "cortadores" de la cadena de sierra debe ser la misma que la indicada por el símbolo y la flecha en la barra guía.

4. Alinee el conjunto de la cadena de la sierra (11) y la barra guía (12) con el piñón de accionamiento (10) y el perno de montaje (9). Coloque la cadena de la sierra (11) alrededor del piñón de accionamiento (10) y luego baje la barra guía (12) para instalarla en el perno de montaje (9) (Fig. 3).
5. Asegúrese de que el pasador de tensión (8) esté insertado en el agujero inferior de la barra guía (12). Atornille el tornillo de tensión (7) para ajustar el pasador de tensión (8) hasta el final de la ranura con un destornillador adecuado.

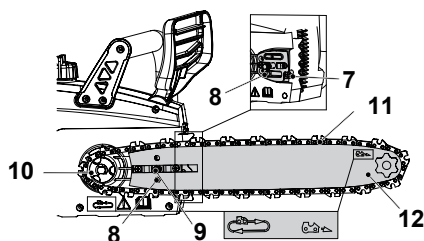


Fig. 3

6. El movimiento de la cadena de la sierra es el que indica la flecha. Asegúrese de que la cadena de la sierra (11) esté bien colocada sobre la rueda dentada (12a) de la barra guía (12) (Fig. 4).

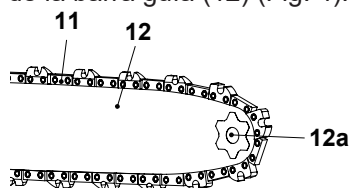


Fig. 4



¡ADVERTENCIA! La dirección de los "cortadores" de la cadena de sierra debe ser la indicada por el símbolo y la flecha en la barra guía. Asegúrese de que la barra guía y la cadena de la sierra están bien montadas en la dirección correcta; de lo contrario, la cadena de la sierra no funcionará.

7. Atornille el tornillo de tensión (7) en el sentido de las agujas del reloj para ajustar el pasador de tensión (8) / la barra guía (12) hacia la derecha para tensar la cadena de la sierra (11) con una multiherramienta (25), luego alinee y coloque la cubierta de la sierra de cadena (14) sobre el perno de montaje (9) (Fig. 5).

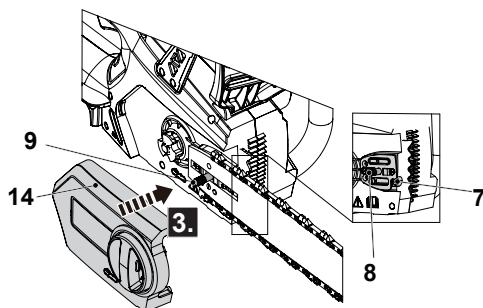


Fig. 5

8. Vuelva a colocar la cubierta de la motosierra (14) y apriete ligeramente la rueda de bloqueo (13) en el sentido de las agujas del reloj (Fig. 6). Asegúrese de que la espiga (14a) encaje correctamente en la ranura. No ajuste la rueda de bloqueo (13) por completo, ya que primero es necesario tensar la cadena de la sierra.

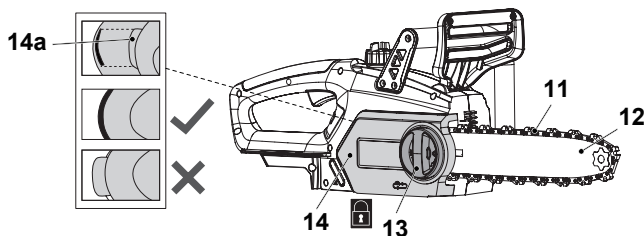


Fig. 6



NOTA: La cadena de la sierra (11) aún no ha sido tensada. Tense la cadena como se indica en el apartado "Tensión de la cadena de la sierra". Después de utilizar el producto durante aproximadamente 1 hora, vuelva a ajustar la tensión de la cadena.

Tensión de la cadena de la sierra

Revise siempre la tensión de la cadena de la sierra antes de utilizarla, después de los primeros cortes y regularmente durante su uso, aproximadamente cada cinco cortes. Durante el primer uso, las cadenas nuevas pueden alargarse considerablemente. Eso es normal durante el periodo de acoplamiento y el intervalo entre futuros ajustes se alargará rápidamente.



¡ADVERTENCIA!

retire la batería del producto antes de ajustar la tensión de la cadena de la sierra.



Los bordes de corte de la cadena de sierra están afilados. Utilice siempre guantes de protección cuando manipule la cadena. Mantenga siempre la tensión adecuada de la cadena. Una cadena suelta aumenta el riesgo de retroceso. Una cadena suelta puede salirse de la ranura de la barra guía. Esto puede herir al operario y dañar la cadena. Una cadena suelta causará un rápido desgaste de la cadena, de la barra guía y del piñón.

Una tensión excesiva de la cadena sobrecarga el motor y provoca daños, y una tensión insuficiente puede causar el desprendimiento de la cadena, mientras que una cadena correctamente tensada proporciona las mejores características de corte y una vida útil prolongada. La vida útil de la cadena depende principalmente de una lubricación suficiente y de un correcto tensado.

1. Coloque el producto sobre una superficie plana adecuada con la cubierta de la motosierra (14) dirigida hacia delante.
2. Compruebe la tensión de la cadena utilizando una mano para levantar la cadena de la sierra (11) contra el peso del producto. La tensión correcta de la cadena se alcanza cuando la cadena de la sierra puede separarse aproximadamente 2-4 mm de la barra guía (12) en el centro (Fig. 7, 8).

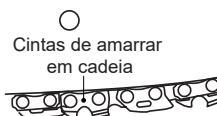


Fig. 7

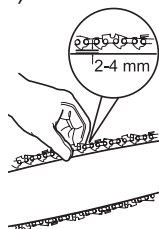


Fig. 8

3. Ajuste la tensión si encuentra que la cadena de la sierra (11) está demasiado floja o apretada.
4. Afloje levemente la rueda de bloqueo (13), luego enrosque el tornillo de tensión (7) hacia adentro o hacia afuera para ajustar el pasador de tensión (8) / la barra guía (12) hacia la izquierda o hacia la derecha hasta que las cintas de sujeción de la cadena estén tocando el borde inferior de la barra guía (12), manténgala en esa posición.
5. Tire de la cadena de la sierra (11) a lo largo de la parte superior de la barra guía (12) con la mano enguantada de un extremo a otro, varias veces. La cadena de la sierra (11) debe estar tensa, pero debe moverse libremente.
6. Después del ajuste, vuelva a apretar la rueda de bloqueo (13).

Lubricación de la cadena



¡ADVERTENCIA! El producto no está relleno de aceite para cadenas. Es imprescindible llenar el producto con aceite para cadenas antes de utilizarlo. No utilice nunca el producto sin aceite para cadenas, ya que esto provocará daños importantes en el producto.

La utilización de la cadena de sierra en seco o con muy poco aceite disminuirá la eficiencia de corte, acortará la vida útil del producto y provocará un desgaste rápido de la cadena de sierra y de la barra guía debido al sobrecalentamiento.

Una cantidad insuficiente de aceite para la cadena se hace evidente por el humo o la decoloración de la barra. Es fundamental lubricar adecuadamente la cadena de la sierra durante las operaciones de corte para minimizar la fricción con la barra guía.

Antes de comenzar

1. Coloque el producto en una superficie estable y nivelada con la tapa del depósito de aceite (2) hacia arriba. Se recomienda colocar una manta no inflamable debajo del producto.
2. Desenrosque y retire el tapón del depósito de aceite (2) (Fig. 9).

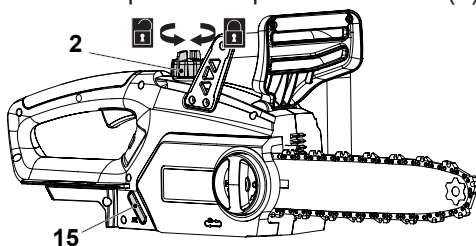


Fig. 9

3. Llene el depósito con lubricante adecuado utilizando un embudo de aceite dotado de un filtro para evitar que entren residuos en el depósito. Recomendamos utilizar un aceite para cadenas que no dañe el medio ambiente y que esté especialmente indicado para este producto.



NOTA: en verano utilice SAE #30; en invierno, o si los árboles tienen demasiada savia, utilice SAE #10.

4. No llene el aceite por debajo de la ventanilla de nivel de aceite (15), pero tampoco lo llene demasiado y/o deje aproximadamente 5 mm de espacio entre la parte superior del aceite y el borde interior del depósito para permitir la expansión (Fig. 10).

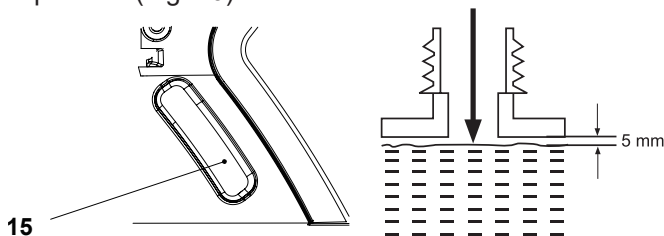


Fig. 10



NOTA: Hacia el final de la temporada, es aconsejable poner en el depósito sólo la cantidad de lubricante que vaya a necesitar para cada corte, de modo que se consuma por completo antes de guardar el producto.

5. Compruebe la ventanilla del nivel de aceite (15) antes de la puesta en marcha y periódicamente durante el funcionamiento. Rellene el aceite cuando el nivel de aceite esté cerca de la parte inferior de la ventana de

nivel de aceite (15) (Fig. 10).

6. Limpie el lubricante derramado con un paño suave y vuelva a colocar el tapón del depósito de aceite (2).



NOTA: Deseche siempre el lubricante, el aceite usado y los objetos contaminados siguiendo las normales locales.

Comprobar

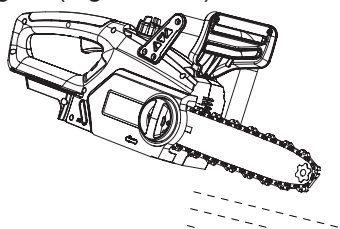


NOTA: Realice la siguiente prueba antes de poner en funcionamiento el producto.

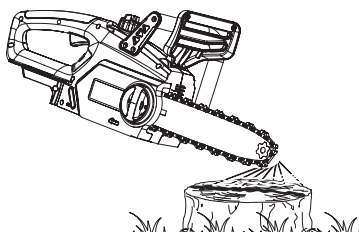
Este producto está dotado de un sistema de engrase automático. El sistema de engrase suministra automáticamente la cantidad adecuada de aceite a la barra y a la cadena.

El control de la lubricación requiere la puesta en marcha del producto. Antes del control, el producto debe estar completamente montado y deben haberse leído todas las instrucciones.

1. Asegúrese de que la barra guía (12) y la cadena de la sierra (11) están en su sitio cuando compruebe el suministro de aceite.
2. Ponga en marcha el producto; manténgalo en funcionamiento sin carga y compruebe si el aceite de la cadena se suministra como se indica en la figura (Figs. 11, 12).



Figs. 11



Figs. 12

Paquete de baterías

Colocar/quitar la batería

1. Alinee la batería (23) con las ranuras de deslizamiento del puerto de acoplamiento de la batería (19) y deslice la batería (23) para colocarla. Asegúrese de que encaja en su sitio (Fig. 13)
2. Presione el botón liberador (23b) y retire el paquete de baterías (23) del puerto de acoplamiento de la batería (19) (Fig. 14).

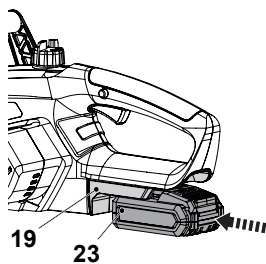


Fig. 13

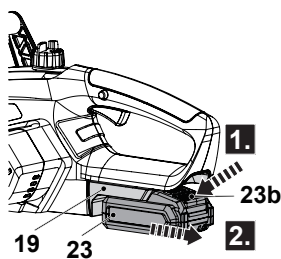


Fig. 14

Cargar el paquete de baterías

El paquete de baterías (23) para este producto se ha enviado con poca carga. Cárguela completamente antes de utilizarla por primera vez.

Consulte el manual de instrucciones del cargador (MFC18) para conocer los detalles.

Indicadores de capacidad de la batería

El paquete de baterías (23) está equipado con los indicadores de capacidad de la batería (23c) que se utilizan para dar una indicación de la capacidad restante de él. Pulse el botón de capacidad de la batería (23a) para comprobar la capacidad de la misma (Fig. 15).

Los indicadores luminosos permanecerán encendidos durante aproximadamente 5 segundos.

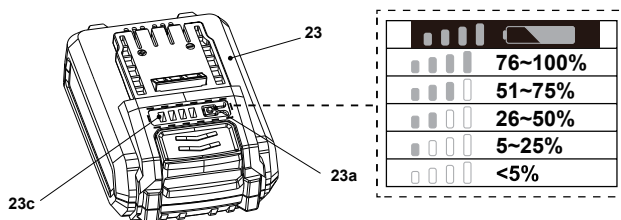
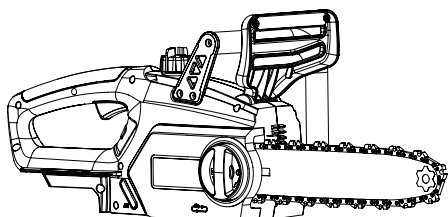


Fig. 15



En más detalle...

Funciones del producto	34
Funcionamiento	38
Cuidado y mantenimiento	48
Resolución de problemas	54
Reciclaje y eliminación	56
Garantía	57
Especificaciones técnicas	60
Declaración de conformidad	63



Uso previsto

Esta motosierra sin cable MCS1825-Li está equipada con una tensión nominal de 18 V c.c. . Está diseñado sólo para ser utilizado con el paquete de baterías que se indica en el capítulo de "Especificaciones técnicas".

El producto está destinado a cortar troncos y ramas con un grosor máximo de 25 cm.

No debe utilizarse para cortar otros materiales, como plástico, piedra, metal, madera que contenga objetos extraños o materiales perjudiciales para la salud. Este producto no debe utilizarse fuera de las instalaciones domésticas, por ejemplo, para cortar leña en zonas forestales.

El producto sólo puede utilizarse con la combinación de barra guía/cadena de sierra indicada dentro de estas instrucciones. No está permitido utilizar otros tipos o tamaños.

Con este producto se pueden realizar cortes verticales y horizontales. Las secciones longitudinales solo pueden ser cortadas por profesionales.

Este producto no debe utilizarse fuera de las instalaciones domésticas, por ejemplo, para cortar leña en zonas forestales.

Se prohíbe el uso de este producto en caso de lluvia o ambiente húmedo. Por motivos de seguridad es imprescindible leer todo el manual de instrucciones antes del primer uso y observar todas las indicaciones que se indican en él. Este producto está destinado al uso doméstico privado, no a ningún uso comercial. No debe ser utilizado para otros fines que los descritos.

Freno de cadena

El freno de la cadena es un mecanismo de seguridad que se activa con el protector delantero (palanca de freno de la cadena) (4). Cuando se produce un retroceso, la cadena se detiene inmediatamente.

Desactive el freno de cadena: Cuando la palanca del freno de la cadena (4) está en la posición de desactivación, el producto puede funcionar con la cadena de la sierra en funcionamiento (Fig. 16).

Conecte el freno de cadena: Cuando la palanca del freno de la cadena (4) está en la posición conectada, la cadena de la sierra se detiene tan pronto como se activa el freno de la cadena (Fig. 17).

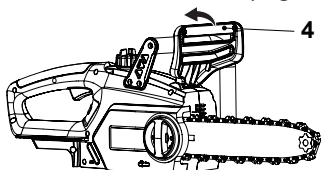


Fig. 16, desactivación del freno de cadena

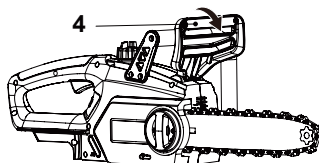


Fig. 17, Activar el freno de la cadena

Control del freno de la cadena



ADVERTENCIA: antes de utilizar este producto, compruebe siempre que el freno de cadena está en perfecto estado de funcionamiento.

El siguiente control de funcionamiento debe realizarse antes de cada uso. El propósito del control del freno de la cadena es reducir la posibilidad de lesiones debidas al retroceso.

1. Asegúrese de que el freno de cadena está desactivado. Desactive el freno de cadena tirando del protector delantero (palanca del freno de cadena) (4) hacia el mango delantero (3).
2. Coloque el producto sobre cualquier superficie plana adecuada, asegúrese de que la cadena de la sierra (11) no toque la superficie ni otros objetos.
3. Coloque el paquete de baterías (23).
4. Sujete el producto con la mano izquierda en el mango delantero (3) y con la derecha en el mango trasero (1) (Fig. 18).

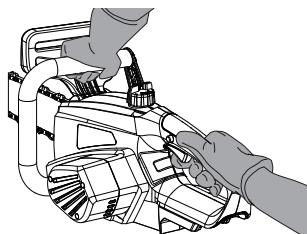


Fig. 18

5. Pulse el botón de bloqueo (16), luego apriete el interruptor de encendido/apagado (17) para encender el producto y espere hasta que funcione a plena velocidad.
6. Mientras el motor está en marcha, accione el freno de la cadena girando la mano izquierda hacia delante contra el protector delantero (palanca del freno de la cadena) (4). La cadena de sierra (11) debería detenerse inmediatamente.



¡ADVERTENCIA! El motor no se pondrá en marcha si el freno de cadena está en la posición de activado.



¡ADVERTENCIA! Si la cadena de la sierra (11) y el motor no se detienen cuando el freno de la cadena está activado, lleve el producto al centro de servicio autorizado más cercano o a una persona con cualificaciones similares. No utilice el producto si el

freno de cadena no funciona correctamente.

El freno de cadena no debe utilizarse para arrancar y parar el producto durante el funcionamiento normal.

Protección contra sobrecarga

La protección contra sobrecarga puede activarse bajo las siguientes circunstancias:

- Si se trabaja demasiado rápido.
- En condiciones de corte pesado.
- Cuando hay demasiada resistencia contra la cadena de la sierra.

Este producto cuenta con una protección de la batería, que corta la energía cuando el producto está sobrecargado.

1. Retire el producto de la pieza de trabajo para remediar la sobrecarga.
2. Deje que el producto se enfríe durante 15 - 30 minutos (hasta que la temperatura de la batería baje a 65 - 75 °C) y elimine la causa antes de volver a utilizar el producto.
3. Presione el botón de bloqueo (16) y luego apriete el interruptor de encendido/apagado (17) para reiniciar el producto. Si el producto no está encendido, sustituya / recargue el paquete de baterías y repita la acción.

Protección contra baja tensión

Cuando el producto no se enciende; o el producto funciona intermitentemente posteriormente, el paquete de baterías puede haber estado en un nivel de bajo voltaje. Deje que el paquete de baterías se enfríe por completo y luego recárguelo.

Interruptor On/Off (encendido/apagado)

1. Pulse el botón de bloqueo (16) y manténgalo en su posición (Fig. 19, paso 1).
2. Pulse el interruptor de encendido/apagado (17) para encender el producto (Fig. 19, paso 2).
3. Posteriormente, suelte el botón de bloqueo.
4. Suelte el interruptor de on/off (17) para apagar el producto.

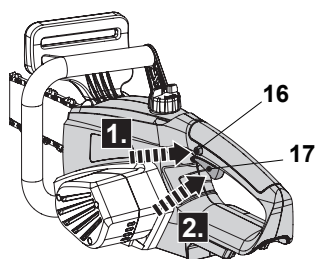


Fig. 19



¡ADVERTENCIA! El producto seguirá funcionando durante algún tiempo incluso después de haber apagado el motor. Espere a que se detenga por completo antes de soltar el producto.

Funcionamiento general

1. Compruebe que el producto, su paquete de baterías y su cargador, así como los accesorios, no presentan daños antes de cada uso. No utilice el producto si está dañado o presenta desgaste. Solucione cualquier problema que encuentre o haga revisar el producto por un especialista cualificado.
2. Volver a comprobar que los accesorios y los enganches estén bien fijados.
3. Compruebe regularmente el nivel de aceite de lubricación de la cadena, y rellénelo si es necesario.
4. Sostener siempre el producto por sus mangos. Mantenga los mangos secos y libres de lubricante para asegurar un soporte seguro.
5. Asegurarse de que los conductos de ventilación estén siempre limpios y sin obstrucciones. Límpielos si es necesario con un cepillo suave. Los conductos de ventilación obstruidos pueden provocar un sobrecalentamiento y dañar el producto.
6. Apagar el producto inmediatamente si es interrumpido mientras está trabajando por la entrada de otras personas a su área de trabajo. Siempre dejar que el producto se detenga completamente antes de soltarlo.
7. No trabaje demasiado. Haga pausas regulares para asegurarse de que puede concentrarse en el trabajo y tener un control total sobre el producto.
8. Antes de encender el producto, compruebe que se ha montado correctamente y que todas las piezas móviles funcionan como es debido.
9. Mientras esté trabajando, asegúrese de que el producto no golpea contra objetos duros, ya que esto puede ocasionar daños.



¡ADVERTENCIA! En algunos países la normativa define a qué hora del día y en qué días especiales se permite el uso de estos productos y qué restricciones se aplican. Pida información detallada a su comunidad y respete la normativa para preservar la tranquilidad del vecindario y evitar cometer infracciones administrativas.

Procedimiento básico de funcionamiento/corte



¡ADVERTENCIA! Las motosierras por su misma naturaleza, son máquinas extremadamente peligrosas y deben manejarse con mucho respeto. Recomendamos encarecidamente que, antes de utilizar este producto, asista a un curso de formación sobre motosierras para familiarizarse con el mantenimiento y el uso de este tipo de

productos.

Lea detenidamente este manual y siga todas las instrucciones de seguridad en todo momento. El fabricante no se hace responsable de ningún accidente o lesión causada por el mal uso o el mantenimiento inadecuado de este producto.

1. Para adquirir conocimientos, asista a un curso de formación autorizado para aprender a utilizar la motosierra de forma segura y eficaz. Familiarícese con todos los controles e interruptores. Practique todos los movimientos con el producto apagado.
2. Sujete siempre el producto firmemente con ambas manos; el mango delantero (3) con la mano izquierda y el mango trasero (1) con la mano derecha. Agarre con fuerza ambos mangos durante el funcionamiento. No utilice nunca el producto con una sola mano.
3. Utilice el producto únicamente adoptando una postura segura. Sujete el producto por el lado derecho de su cuerpo (Fig. 20).



Fig. 20

4. Compruebe la correcta lubricación como se describe en el apartado "Montaje-Lubricación de la cadena" antes de realizar cualquier corte.
5. Asegúrese de que la cadena de la sierra (11) funciona a toda velocidad antes de entrar en contacto con la madera. Utilice el tope de pinchos (5) para fijar el producto a la madera antes de empezar a cortar y utilícela como punto de referencia durante el corte (Fig. 21).

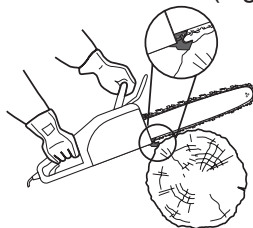


Fig. 21

6. Vuelva a colocar el tope de pinchos (5) en un punto bajo cuando corte troncos más gruesos, tirando del producto ligeramente hacia atrás hasta que se suelten los dientes de agarre, y recolóquelo en un nivel más bajo para seguir cortando. No retire el producto por completo de la madera.

7. No fuerce la cadena de la sierra mientras está cortando, deje que la cadena haga el trabajo, utilizando los dientes de agarre para aplicar una mínima presión de apoyo.
8. No utilice el producto con los brazos totalmente extendidos ni intente serrar zonas de difícil acceso, ni tampoco sobre una escalera. Nunca utilice el producto por encima de la altura de los hombros (Fig. 22).

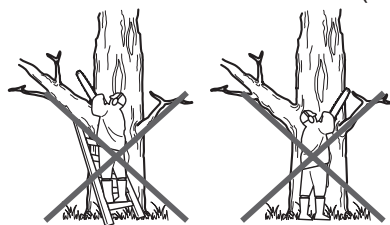


Fig. 22

9. Se consigue un corte óptimo si la velocidad de la cadena se mantiene constante durante el corte.
10. Tenga cuidado al llegar al final del corte. El peso del producto puede cambiar inesperadamente cuando se separa de la madera. Esto puede causar accidentes a las piernas y pies. Retire siempre el producto de un corte de madera mientras el producto está en marcha.
11. Compruebe que la transmisión de aceite a la cadena funciona correctamente; accione la motosierra a velocidad media y asegúrese de que la cadena ha recibido una capa de aceite constante.

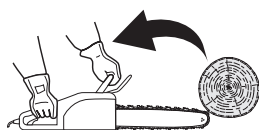
Retroceso



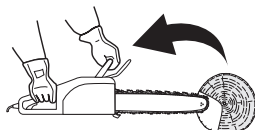
¡ADVERTENCIA! ¡Tenga cuidado con el contragolpe! El retroceso puede provocar una peligrosa pérdida de control del producto y causar lesiones graves o mortales al operador o a cualquier persona que se encuentre cerca. Esté siempre atento, ya que el retroceso por rotación y el retroceso por pellizco son los principales peligros de funcionamiento del producto y la principal causa de la mayoría de los accidentes.

El contragolpe puede producirse cuando la parte delantera o la punta de la barra guía toca un objeto, o cuando la madera pellizca la cadena de la sierra en el corte.

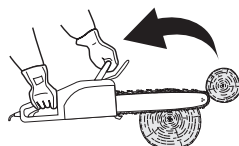
En algunos casos, el contacto con la punta de la barra guía (12) puede provocar una reacción inversa rapidísima, haciendo que la barra guía suba y vuelva hacia el operador (Figs. 23, 24, 25).



Figs. 23



Figs. 24



Figs. 25

1. Si se pellizca la cadena de la sierra (11) a lo largo de la parte inferior de la barra guía (12), se puede tirar del producto hacia adelante, alejándolo del operador (Fig. 26).
2. Si la cadena de sierra (11) se pellizca a lo largo de la parte superior de la barra guía (12), ésta puede retroceder rápidamente hacia el operario (Fig. 27).

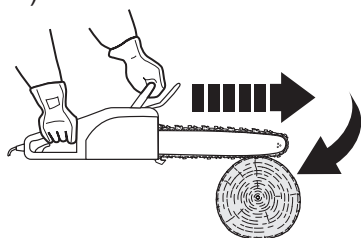


Fig. 26

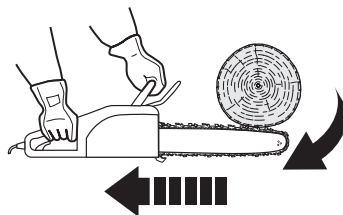


Fig. 27

3. Cualquiera de estas reacciones puede causar la pérdida de control del producto, lo que podría ocasionar graves lesiones personales o incluso la muerte.
4. Con una comprensión básica del "retroceso", el elemento de sorpresa puede reducirse o suprimirse. La sorpresa repentina contribuye a la mayoría de los accidentes.
5. Mantenga un buen agarre del producto con ambas manos, la derecha en el mango trasero (1) y la izquierda en el mango delantero (3), cuando el motor esté en marcha. Mantenga un agarre firme con los pulgares y los dedos rodeando los mangos del producto (1, 3). Un agarre firme contribuirá a reducir el "retroceso" y a mantener el control del producto.
6. Antes de utilizar este producto, lea atentamente todas las advertencias de seguridad y las instrucciones de uso.

Para evitar el contragolpe:

1. Corte con la barra guía en un ángulo plano.
2. Nunca trabaje con una cadena suelta, muy estirada o muy desgastada.
3. Asegúrese de que la cadena está correctamente afilada.
4. Nunca corte por encima de la altura del hombro.
5. Nunca trabaje con la punta de la barra guía.
6. Sujete siempre el producto firmemente con ambas manos.

7. Utilice siempre una cadena de bajo contragolpe.
8. Aplicar los dientes metálicos de agarre para hacer palanca en la pieza de trabajo.
9. Asegure la correcta tensión de la cadena.
10. Corte únicamente cuando el motor se encuentre a altas velocidades.
11. No deje que la punta de la barra guía entre en contacto con un tronco, una rama o cualquier otra obstrucción que pueda ser golpeada mientras usted está operando el producto.
12. Siga las instrucciones de afilado y mantenimiento del fabricante de la cadena de sierra.
13. Utilice únicamente las barras guía y las cadenas de sierra recomendadas por el fabricante o sustitutos equivalentes.



¡ADVERTENCIA! ! La mayoría de los accidentes por retroceso se producen durante el desramado. Preste mucha atención a la posición de la zona de " contragolpe " de la barra cuando esté desramando ramas que están bajo tensión.



Talar un árbol



¡ADVERTENCIA! Antes de empezar a trabajar o de intentar talar cualquier árbol, compruebe con su ayuntamiento que tiene permiso para hacerlo. Incluso en su propio jardín puede estar en una zona de conservación, el árbol que desea talar puede tener una orden de conservación o el árbol puede ser visible en los planos de su casa - En todos estos casos y más, puede ser necesario obtener el permiso antes de comenzar el trabajo.

1. A la hora de realizar las operaciones de tala y derribo por parte de dos o más personas al mismo tiempo, las operaciones de derribo deberán estar separadas de la operación de derribo por una distancia de al menos el doble de la altura del árbol que se está derribando. Los árboles no deben ser derribados de manera que pongan en peligro a ninguna persona, golpeen cualquier instalación de servicios públicos o causen daños a la propiedad. Si el árbol entra en contacto con alguna instalación de servicios públicos, se debe notificar inmediatamente a la compañía.
2. El operador del producto debe mantenerse en el lado más alto del terreno, ya que es probable que el árbol ruede o se deslice cuesta abajo después de ser derribado.
3. Antes de iniciar la tala, se debe planificar y despejar una vía de escape. La vía de escape ha de extenderse hacia atrás y en diagonal en relación con la línea de caída prevista (Fig. 28).

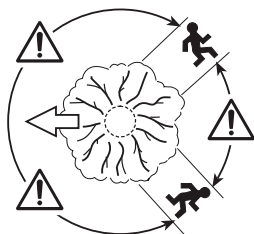


Fig. 28

4. Antes de comenzar la tala, tenga en cuenta la inclinación natural del árbol, la ubicación de las ramas más largas y la dirección del viento para estimar en qué dirección caerá el árbol.
5. Retire del árbol la suciedad, las piedras, la corteza suelta, los clavos, las grapas y el alambre.

Hendidura en la parte inferior del árbol

Realice la hendidura (Fig. 29, B) a 1/3 del diámetro del árbol, de forma perpendicular a la dirección de las caídas (Fig. 29). Realice primero el corte de hendidura horizontal inferior. Esto ayudará a evitar que se pellizque la cadena de la sierra o la barra guía cuando se haga la segunda hendidura.

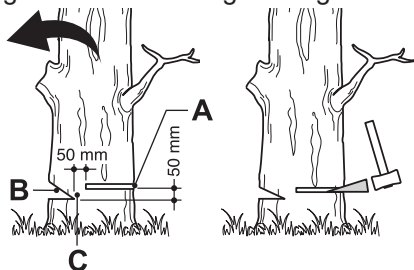


Fig. 29

Corte trasero de tala

1. Realice la incisión de tala (Fig. 29, A) al menos 50 mm más alta que la incisión horizontal (Fig. 29). Mantenga el corte trasero de tala paralelo al corte horizontal de hendidura. Realice el corte posterior de tala de forma que quede suficiente madera para que sirva de bisagra. La madera de bisagra (Fig. 29, C) evita que el árbol se tuerza y caiga en la dirección equivocada. No corte a través de la bisagra.
2. Cuando la tala se acerque a la bisagra, el árbol debería empezar a caer. Si hay alguna posibilidad de que el árbol no caiga en la dirección deseada o de que se balancee hacia atrás y se atasque la cadena de la sierra, detenga el corte antes de que se complete el corte trasero de la tala y utilice cuñas de madera, plástico o aluminio para abrir el corte y dejar caer

el árbol a lo largo de la línea de caída deseada.

3. Cuando el árbol comience a caer, retire el producto del corte, detenga el motor, baje el producto y luego utilice el camino de retirada previsto. Esté atento a la caída de ramas por encima de la cabeza y tenga cuidado al pisar.

Desrame y poda

El desrame es la eliminación de las ramas de un árbol caído. Al desramar, deje las ramas inferiores más grandes para que sostengan el tronco del suelo. Elimine las ramas pequeñas en un solo corte (Fig. 30). Las ramas en tensión deben cortarse de abajo hacia arriba para impedir que el producto se atasque.

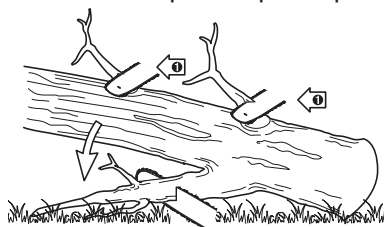


Fig. 30



¡ADVERTENCIA! Nunca trepe a un árbol para desramar o podarlo. No se suba a escaleras, plataformas, troncos o a cualquier posición que pueda hacerle perder el equilibrio o el control de la sierra. Al podar los árboles, es importante no hacer el corte a ras de la rama principal o del tronco hasta que haya cortado la rama más lejana para reducir el peso. De este modo se evita arrancar la corteza del miembro principal.



¡ADVERTENCIA! Si las ramas que hay que podar están por encima de la altura del pecho, contrate a un profesional para que realice la poda.

Cortar los troncos de resorte

Un tronco de resorte es cualquier tronco, rama, tocón enraizado o árbol joven que se dobla bajo la tensión de otra madera, de modo que vuelve a levantarse si se corta o se retira la madera que lo sostiene (Fig. 31).

En un árbol caído, un tocón enraizado tiene un alto potencial para volver a la posición vertical durante el corte de separación del tronco del tocón.

Cuidado con los troncos de resorte, son peligrosos.



Fig. 31

Tronzado de un tronco

Tronzar o cortar de manera transversal es cortar un tronco en longitudes. Es importante asegurarse de que los pies estén firmes y que el peso esté distribuido de manera uniforme en ambos pies. Siempre que sea posible, el tronco debe elevarse y apoyarse en ramas, troncos o cuñas.

1. Siga estas sencillas indicaciones para facilitar el corte. Cuando el tronco está apoyado en toda su longitud (Fig. 32), se corta por la parte superior (overbuck).

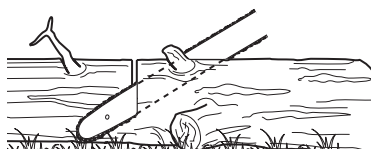


Fig. 32

2. Cuando el tronco está apoyado en un extremo (Fig. 33), se corta 1/3 del diámetro desde la parte inferior (underbuck). A continuación, realice el corte final sobrepasando el primer corte.

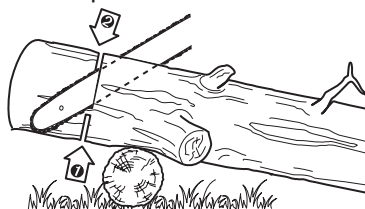


Fig. 33

3. Cuando el tronco esté apoyado en ambos extremos (Fig. 34), corte 1/3 del diámetro desde la parte superior (overbuck). A continuación, realice el corte final rebajando los 2/3 inferiores para que coincidan con el primer corte.

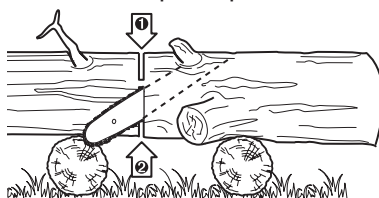


Fig. 34

4. Al cortar en una pendiente, sitúese siempre en el lado más alto del tronco (Fig. 35). Cuando "corte transversalmente", para mantener un control total, libere la presión de corte cerca del final del corte sin aflojar el agarre de los mangos del producto. No deje que la cadena entre en contacto con el suelo. Después de completar el corte, espere a que la cadena de la sierra se detenga antes de mover el producto. Pare siempre el motor antes de pasar de un árbol a otro.



Fig. 35

5. Apoye los troncos pequeños en un soporte de aserrado o en otro tronco mientras corta (Fig.36).

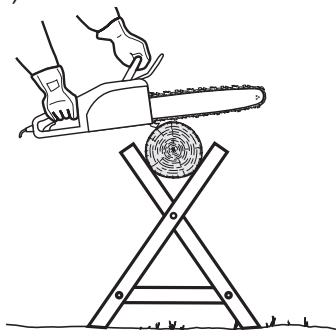


Fig. 36

6. Si el diámetro de la madera es lo suficientemente grande como para insertar una cuña blanda sin tocar la cadena, debe utilizar la cuña para mantener el corte abierto y así evitar pellizcos (Fig. 37).

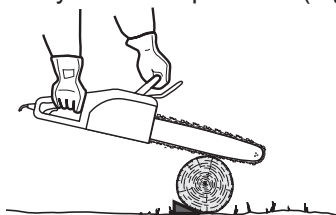


Fig. 37

Después del uso

1. Apague el producto, retire la batería y deje que se enfríe.
2. Fije la cubierta de la barra guía (22) a la cadena de la sierra (11) si fuera necesario.
3. Revise, limpie y almacene el producto como se describe a continuación.

Reglas de oro para el cuidado



¡ADVERTENCIA! Apague siempre el producto, retire el paquete de baterías (23) y deje que el producto se enfríe antes de realizar trabajos de inspección, mantenimiento y limpieza.

1. Mantenga el producto limpio. Elimine los residuos del mismo después de cada uso y antes de guardar el producto.
2. Una limpieza regular y adecuada ayudará a garantizar un uso seguro y a prolongar la vida útil del producto.
3. Inspeccione el producto antes de cada uso para ver si hay piezas desgastadas o dañadas. No opere el producto si encuentra partes rotas y desgastadas.



¡ADVERTENCIA! ¡Realice únicamente reparaciones y trabajos de mantenimiento siguiendo estas instrucciones! ¡Todos los demás trabajos deben ser realizados por un especialista cualificado!

Limpieza general

1. Limpie el producto con un paño ligeramente húmedo y jabón con pH neutro. Utilice un cepillo para las zonas que son difíciles de alcanzar.
2. En particular, limpie los conductos de ventilación (21) después de cada uso con un paño y un cepillo.
3. Elimine el polvo más resistente con aire a alta presión (máx. 3 bar).



NOTE: No utilice detergentes o desinfectantes químicos, alcalinos, abrasivos o agresivos para limpiar este producto, ya que podrían ser perjudiciales para sus superficies.

4. Comprobar si hay algún daño y desgaste. Reparar los daños de acuerdo con este manual de instrucciones o llevarlo a un centro de servicio autorizado antes de volver a utilizar el producto.

Rueda dentada



NOTA: No es necesario retirar la cadena de la sierra (11) para lubricar la rueda dentada (12a). La lubricación se puede hacer sobre la marcha.

1. Limpie la rueda dentada (12a).
2. Con una pistola de lubricación desechable, introduzca la punta de la aguja en el orificio de lubricación (12b) (Fig. 38) e inyecte lubricante hasta que aparezca en el borde exterior de la rueda dentada (12a).

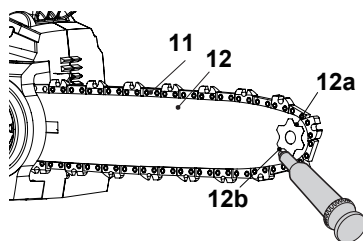


Fig. 38

3. Gire la cadena de la sierra (11) a mano. Repita el procedimiento de lubricación hasta que toda la rueda dentada (12a) haya sido engrasada.

Mantenimiento de la barra guía y de la cadena de la sierra

Barra guía

La mayoría de los problemas de las barras guía pueden prevenirse sencillamente con un buen mantenimiento del producto. Un llenado incorrecto y un ajuste no estándar de la cortadora y el calibrador de profundidad son las causas de la mayoría de los problemas de la barra guía, lo que provoca principalmente un desgaste irregular de la misma. A medida que la barra se desgasta de forma irregular, los rieles se ensanchan, lo que puede hacer que la cadena traquetee y dificulte la ejecución de cortes rectos. Si la barra guía está insuficientemente lubricada y el producto se utiliza con una cadena de sierra demasiado tensa, esto contribuirá a un rápido desgaste de la barra. Para ayudar a minimizar el desgaste de la barra, se recomienda el mantenimiento de la barra guía y de la cadena de sierra.

1. Desmonte la barra guía (12) y la cadena de la sierra (11) en sentido inverso al del montaje.
2. Compruebe que el puerto de lubricación (6) no esté obstruido y límpielo

si es necesario para garantizar la correcta lubricación de la barra guía y la cadena de sierra durante el funcionamiento. Utilice un alambre suave lo suficientemente pequeño para introducirlo en el orificio de descarga de aceite (Fig. 39).

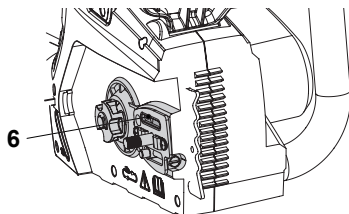


Fig. 39



NOTA: El estado de los conductos de aceite puede comprobarse fácilmente.

Si los conductos están limpios, la cadena emitirá automáticamente un chorro de aceite a los pocos segundos de arrancar el producto. Su producto está equipado con un sistema de engrase automático.

3. Compruebe el piñón de accionamiento (10). Si está desgastado o dañado debido a la tensión, procure que lo sustituya un agente de servicio autorizado o una persona con cualificación similar.
4. Elimine los residuos de los raíles de la barra guía (12) utilizando un destornillador, una espátula, un cepillo de alambre u otra herramienta similar. Esto mantendrá los conductos de aceite abiertos para proporcionar una lubricación adecuada a la barra guía (12) y a la cadena de la sierra (11) (Fig. 40).

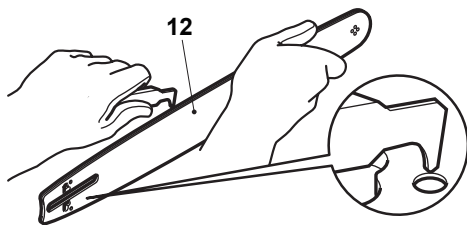


Fig. 40

5. Compruebe que el "riel" de la barra guía no esté desgastado: Sostenga una regla (borde recto) contra el lado de la barra guía y las 'placas laterales de corte'. Si hay un espacio entre la regla y la barra guía, el "riel"

de la barra guía es normal. Si no hay espacio (regla alineada con el lado de la barra guía), el "riel" de la barra guía está desgastado y debe ser reemplazado por uno nuevo del mismo tipo (Fig. 41).

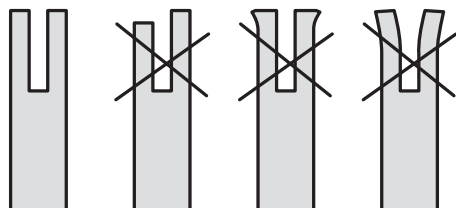


Fig. 41

6. Gire la barra guía 180° para permitir un desgaste uniforme, prolongando así la vida útil de la barra guía (12).
7. Compruebe que la cadena de la sierra no esté desgastada ni dañada. Reemplácela por una nueva si fuese necesario. Los usuarios experimentados pueden afilar las cadena de sierra desafiladas (consulte la sección «Afilado de la cadena de sierra» más adelante).
8. Vuelva a colocar la cadena de la sierra (11) y la barra guía (12) como se describe en el apartado «Montaje»

Afilado de la cadena de sierra



NOTA: Nunca sierre con una cadena desafilada. La cadena de la sierra está desafilada si tiene que empujar el producto hacia el árbol y las astillas son muy pequeñas

1. Haga afilar la cadena de la sierra (11) por un profesional en un centro de servicio autorizado o afílela usted mismo utilizando un kit de afilado adecuado. Cumpla también con las instrucciones de afilado suministradas con el kit de afilado.



¡ADVERTENCIA! Afile la cadena de la sierra usted mismo sólo si está capacitado para ello y tiene la experiencia. Utilice las herramientas adecuadas para afilar la cadena de la sierra.

2. La diferencia de altura entre el diente y el filo es la profundidad de corte. Al afilar la cadena de la sierra (11) hay que tener en cuenta los siguientes puntos (Fig. 42).
 - Ángulo de la lima
 - Ángulo de corte
 - Posición de la lima

- Diámetro de la lima redonda
- Profundidad de la lima

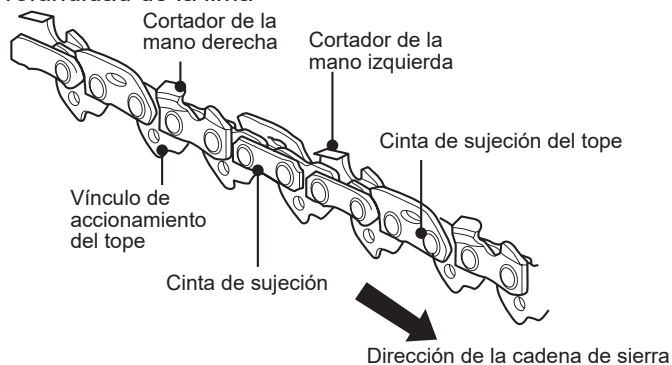


Fig. 42

3. P3. Para afilar la cadena proceda como se indica a continuación:
 Utilice guantes protectores.
 Asegúrese de que la cadena esté correctamente tensada.
 Accione el freno de la cadena para bloquear la cadena en la barra.
4. Utilice una lima de cadena cuyo diámetro sea 1,1 veces la profundidad del diente de corte. Asegúrese de que el 20 % del diámetro de la lima esté por encima de la placa superior de la fresa



NOTA: La guía de la lima está disponible en la mayoría de los comercios de herramientas de renombre y es la forma más fácil de mantener la lima en la posición correcta.

5. Lime en un ángulo perpendicular a la barra, y en un ángulo de 25° respecto a la dirección de desplazamiento (Fig. 43).

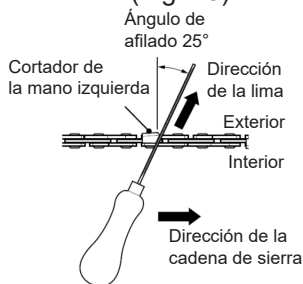


Fig. 43

6. Lime cada diente solamente desde el interior hacia el exterior. Lime primero un lado de la cadena y luego gire la sierra y repita el proceso.
7. Afile cada diente por igual utilizando el mismo número de movimientos.
8. Mantenga todas las longitudes de corte iguales. Compruebe la altura del

medidor de profundidad de seguridad cada 5 afilados. Si los calibradores de profundidad también se recortan, es imprescindible restablecer el perfil original.

9. Utilice un instrumento de medición del medidor de profundidad para comprobar su altura. Las plantillas de medición del medidor de profundidad están disponibles en la mayoría de los comercios de herramientas de renombre (Fig. 44).

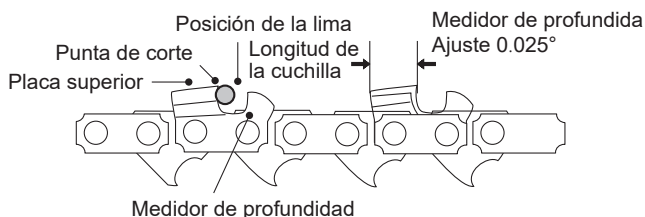


Fig. 44

Reparación

Este producto no contiene ninguna pieza que pueda ser reparada por el consumidor.

Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o con una persona cualificada similar para revisar y reparar el producto.

Almacenamiento

1. Apague el producto y retire el paquete de baterías.
2. Limpiar el producto como se describe arriba.
3. Fije la cubierta de la barra guía (22) a la cadena de la sierra (11) si fuera necesario.
4. Almacenar el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, libre de heladas y bien ventilado.
5. Siempre almacenar el producto en un lugar inaccesible para los niños. La temperatura ideal de almacenamiento está entre 10°C y 30°C.
6. Recomendamos utilizar el embalaje original para el almacenamiento o cubrir el producto con un paño adecuado o una caja para protegerlo del polvo.
7. Cargue la batería (23) antes de guardarla.
8. Vacíe el depósito de aceite si no va a utilizar el producto durante un periodo de tiempo prolongado (más de 3 meses) y antes de guardarlo para el invierno.

Transporte

1. Apague el producto y retire el paquete de baterías.
2. Fije la cubierta de la barra guía (22) a la cadena de la sierra (11) si fuera necesario.
3. Lleve siempre el producto por sus mangos (1, 3).
4. Proteger el producto de cualquier impacto fuerte o vibraciones fuertes que puedan ocurrir durante el transporte en vehículos.
5. Asegurar el producto para evitar que se resbale o caiga.

Resolución de problemas

Las sospechas de mal funcionamiento suelen deberse a causas que los usuarios pueden arreglar por sí mismos. Por lo tanto, compruebe el producto utilizando esta sección. En la mayoría de los casos, el problema se puede resolver rápidamente.



¡ADVERTENCIA! ¡Sólo realice los pasos descritos en estas instrucciones! ¡Todos los demás trabajos de inspección, mantenimiento y reparación deben ser realizados por un centro de servicio autorizado o por un especialista con calificaciones similares si no puede resolver el problema usted mismo!

Problema	Posible causa	Solución
1.El producto no arranca	1.1El paquete de baterías no está bien colocado	1.1Colóquelo correctamente
	1.2El paquete de baterías está descargado	1.2Retire y cargue el paquete de baterías
	1.3El paquete de baterías está caliente	1.3Retirar y dejar enfriar
	1.4El paquete de baterías está dañado	1.4Llevar a comprobar por un electricista especializado
	1.5 El freno de cadena está activado	1.5Desactive el freno de cadena
	1.6Otros defectos eléctricos del producto	1.6Llevar a comprobar por un electricista especializado
2.El producto no alcanza su máxima potencia	2.1La capacidad del paquete de baterías es demasiado baja	2.1Cargue el paquete de baterías
	2.2Los conductos de ventilación están bloqueados	2.2Limpiar los conductos de aire
3.Resultado insatisfactorio	3.1La cadena de la sierra no está bien tensada	3.1Tensión adecuada
	3.2La cadena de sierra está desafilada/ dañada	3.2Afilan o sustituir la cadena de la sierra
	3.3El depósito de aceite de la cadena está vacío	3.33 3 Rellene el aceite de la cadena

4.El producto se detiene repentinamente	4.1El paquete de baterías está descargado	4.1Retire y cargue el paquete de baterías
	4.2El paquete de baterías está demasiado caliente	4.2Retire el paquete de baterías y deje que se enfríe
	4.3La cadena de la sierra está bloqueada	4.3Elimine la obstrucción
5.Vibración o ruido excesivo	5. La cadena de sierra está desafilada/ dañada	5.1Cámbielo por uno nuevo
	5.2Los tornillos/tuercas están flojos	5.2Apretar tornillos/tuercas
	5.3El aceite de la cadena es inadecuado	5.3Drenar el aceite no utilizado y rellenar con el aceite correcto

Reciclaje y eliminación



Los productos eléctricos de desecho no deben ser eliminados con la basura doméstica. Por favor, recicle donde haya instalaciones. Consulte a su Autoridad Local o tienda local para obtener consejos de reciclaje.

Para más información, consulte www.recycle-more.co.uk.

El producto viene en un paquete que lo protege contra daños durante el envío. Conserve el paquete hasta que esté seguro de que se han entregado todas las piezas y el producto funciona correctamente. Recicle el paquete después

Eliminación de un paquete de baterías agotado.



La batería es del tipo de iones Li. Para preservar los recursos naturales, por favor recicle o deseché el paquete de baterías adecuadamente. Consulte a su autoridad local de residuos para obtener información sobre las opciones de reciclaje y/o eliminación disponibles.

Descargue el paquete de baterías haciendo funcionar su herramienta, luego retírela de la herramienta y cubra las conexiones de la misma con cinta adhesiva de alta resistencia para evitar cortocircuitos y descargas de energía.

No intente abrir ni retirar ninguno de los componentes.

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reparación, sustitución o reposición de piezas.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

**IMPORTANTE – GUARDE ESTA
INFORMACIÓN PARA FUTURAS
CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE.**

Especificaciones técnicas

General

> Tensión nominal	:18V 
> Velocidad nominal sin carga n_0	:2400 min ⁻¹
> Volumen del depósito de aceite	:230 cm ³ (ml)
> Peso	aprox. 3,5 kg
> Dimensiones	aprox. 62,5 x 20,5 x 24 cm

Cadena de sierra y barra guía:

> Tipo de cadena de sierra	:90PX040X Oregon
> Tipo de barra guía	:104MLEA041 Oregon
> Longitud de la barra guía	:254 mm (10")
> Longitud máxima de corte	:25 cm
> Paso de cadena	:9,525 mm (0,375")
> Medidor de cadena	:1,1 mm (0,043")
> Piñón de accionamiento	:6 dientes x 30 mm
> Velocidad máxima de la cadena	:4.5 m/s

Paquete de baterías

> Nro. de modelo	:TTI803BAT
> Tipo	:Iones Li, 10 x 3,6 V 
> Capacidad	:5000 mAh
> Voltaje	:18 V 
> Peso	:aprox. 0,69 kg

Cargador para paquete de baterías

> Nro. de modelo	:TTB805CHR
> Salida nominal	:21.4 V  , 4 A

Paquete de baterías utilizable (se vende por separado):

> Nro. de modelo	:TTI802BAT	TTB812BAT
> Capacidad	:4000 mAh	8000 mAh

Cargador utilizable (se vende por separado) :

> Nro. de modelo	TTB804CHR	TTB815CHR
> Capacidad	:21.4 V  , 4 A	21 V  , 8 A

> Rango de temperatura ambiente para el uso del cargador y la batería:
5°C a 40°C

Valores del sonido

> Nivel de presión de sonido L_{pA}	:88 dB(A)
> Incertidumbre K_{pA}	:3 dB(A)
> Nivel de potencia sonora medido L_{WA}	:96 dB(A)
> Incertidumbre K_{WA}	:3 dB(A)
> Nivel de potencia acústica garantizado LWA (según 2000/14/EC modificado por 2005/88/EC)	:99 dB(A)
> Mango frontal a_h	:4.1 m/s ²
> Mango trasero a_h	:2.5 m/s ²
> Incertidumbre K	:1.5 m/s ²

Los valores de emisión sonora y los valores de emisión de ruido se han obtenido según el código de ensayo de ruido que figura en las normas EN 62841-1 y EN 62841-4-1, utilizando las normas básicas EN ISO 12101 y EN ISO 3744.

Los valores de ruido y de emisión de ruido para el operador pueden superar los 80 dB(A)

y es necesario adoptar medidas de protección auditiva. Los valores totales de vibración y los valores de emisión de ruido declarados se han medido conforme a un método de prueba estándar y pueden utilizarse para comparar una herramienta con otra; también se pueden utilizar en una evaluación preliminar de la exposición.



¡ADVERTENCIA! La emisión de vibraciones y ruido durante el uso real de la herramienta eléctrica puede diferir de los valores declarados en función de las modalidades de uso de la herramienta especialmente el tipo de pieza que se trate; y es necesario identificar las medidas de seguridad para proteger al usuario que se basan en una estimación de la exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento, como los momentos en que la herramienta está apagada y cuando funciona en vacío, además del tiempo de activación)

Explicación de la etiqueta de clasificación

Motosierra: TTI932CHN

TTI = TITAN

932 = Número de serie

CHN = Motosierra (Motosierra)

Paquete de baterías: TTI803BAT

TTI = TITAN

803 = Número de serie

BAT= Battery (batería)

Cargador TTB805CHR

TTB = TITAN

805 = Número de serie

CHR =Charger (cargador rápido)

En más detalle...

Declaration of conformity



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Produto		
• Cordless Chainsaw 18V 25cm/ Tronçonneuse sur batterie 18V 25cm/ Pilarka łańcuchowa bezprzewodowa 18V 25cm/ Motofierăstrău fără fir 18V 25cm/ Motosierra sin cable de 18V 25cm/ Motosserra sem fios de 18V 25cm/ Kablosuz motorlu testere 18V 25cm • TTI932CHN • Type / batch or serial number range 000001 to 999999		
Name and address of the manufacturer or his authorised representative: Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire: Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela: Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat: Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado: Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:		
Kingfisher International Products B.V., Rapenburgerstraat 175E, 1011 VM Amsterdam, The Netherlands		
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant. Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului. La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante. A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.		
Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração		
Product/Produit/Produkt/Produsul/Producto/ Produto	Model/Modèle/Model/Modelul/Modelo/ Modelo	EAN
Cordless Chainsaw 18V 25cm/ Tronçonneuse sur batterie 18V 25cm/ Pilarka łańcuchowa bezprzewodowa 18V 25cm/ Motofierăstrău fără fir 18V 25cm/ Motosierra sin cable de 18V 25cm/ Motosserra sem fios de 18V 25cm/ Kablosuz motorlu testere 18V 25cm	TTI932CHN	5059340370187 (UK) 5059340370248 (EU)
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión: O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:		

2006/42/EC as amended Machinery Directive
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment
 Directive 2006/42/CE relative aux machines
 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique
 Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures
 Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique mesuré
 Zmierzony poziom mocy akustycznej
 Nivel de putere acustică măsurat
 Nivel de potencia sonora medido
 Nivel de potência sonora medido
 : 96 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique garant
 Gwarantowany poziom mocy akustycznej
 Nivel de putere acustică garantat
 Nivel de potencia sonora garantizado
 Nivel de potência sonora garantido
 : 99 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4:1:2020

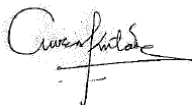
EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique
autorizé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej/semnatar
autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente tecnico/ signatário
autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director

: [20/04/2022]

En más detalle...

TITAN

Manufacturer, Fabricant, Producent, Producător, Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
1 Paddington Square, London, W2 1GG
United Kingdom
www.kingfisher.com/products

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN

www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

To view instruction manuals online, visit
www.kingfisher.com/products

FR

www.castorama.fr
www.bricodepot.fr

Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,
rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL

www.castorama.pl

Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź
stronę www.kingfisher.com/products

ES

www.bricodepot.es

Para consultar los manuales de instrucciones en línea,
visite www.kingfisher.com/products

PT

www.bricodepot.pt

Para consultar manuais de instruções online, visite
www.kingfisher.com/products

RO

www.bricodepot.ro

Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați
www.kingfisher.com/products

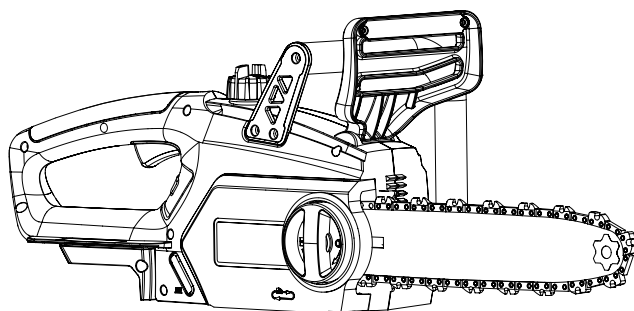
TR

www.koctas.com.tr

Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için
www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin

TITAN

Motosserra sem fios 18V 25cm



TTI932CHN



AVISO: Leia as instruções antes de utilizar o produto.

Vamos começar...

Estas instruções são para a sua segurança. Leia-as atentamente antes de as utilizar e guarde-as para referência futura.



Começando...

68

Informação de **segurança**

69

O seu **produto**

88

Antes de **começar**

90



Em maior detalhe...

99

Funções do **Produto**

100

Operação

105

Cuidado e manutenção

114

Resolução de problemas

120

Reciclagem e descarte

122

Garantia

123

Especificações **técnicas**

125

Declaração de conformidade

128

Avisos de segurança

Avisos gerais de segurança de ferramentas eléctricas



AVISO! Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta eléctrica.

O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta eléctrica" nos avisos refere-se à sua ferramenta eléctrica accionada a partir da rede eléctrica (com fio) ou à ferramenta eléctrica accionada a baterias (sem fio).

Começando...

1) Segurança na área de trabalho

- a) **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** *Áreas desarrumadas ou escuras favorecem os acidentes.*
- b) **Não ative as ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou pó.** *As ferramentas eléctricas criam faíscas que podem incendiar o pó ou os fumos.*
- c) **Mantenha as crianças e os espectadores**

afastados durante o funcionamento de uma ferramenta eléctrica. *As distrações podem causar a perda de controlo.*

2) Segurança eléctrica

- a) As fichas das ferramentas eléctricas devem corresponder à tomada.** *Nunca modifique a ficha de forma alguma. As fichas não modificadas e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque eléctrico.*
- b) Evitar o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra ou aterradas, tais como tubos, radiadores, gamas e frigoríficos.** *Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra ou aterrado.*
- c) Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou a condições húmidas.** *A entrada de água numa ferramenta eléctrica irá aumentar o risco de choque eléctrico.*
- d) Não abuse do cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica.** *Guarde cabo longe do calor, óleo, bordas afiadas ou partes móveis. Cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque eléctrico.*
- e) Ao operar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão adequado para utilização ao ar livre.** *A utilização de um cabo adequado para utilização no exterior reduz o risco de choque eléctrico.*

- f) Se o funcionamento de uma ferramenta eléctrica num local húmido for inevitável, utilizar um dispositivo de corrente residual (DCR) protegido.** *A utilização de um DCR reduz o risco de choque eléctrico.*

3) Segurança pessoal

- a) Fique alerta, observe o que está a fazer e use o bom senso ao operar uma ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica enquanto estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** *Um momento de desatenção durante o funcionamento de uma ferramenta eléctrica pode resultar em lesões pessoais graves.*
- b) Utilize equipamento de protecção pessoal. Use sempre equipamento de protecção oculares.** *O equipamento de protecção como a máscara de protecção contra o pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protecção auditiva utilizados para condições apropriadas reduzirá os ferimentos pessoais.*
- c) Evite o arranque involuntário. Assegurar-se de que o interruptor está na posição de desligado antes de ligar à fonte de alimentação e/ou bateria, pegar ou transportar a ferramenta.** *Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no interruptor ou ligar as ferramentas eléctricas que têm o interruptor ligado provoca acidentes.*

- d) **Remover qualquer chave ou chave de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.** *Uma chave inglesa ou uma chave deixada ligada a uma parte rotativa da ferramenta eléctrica pode resultar em ferimentos pessoais.*
 - e) **Não se estique. Mantenha sempre o equilíbrio adequado.** *Isto permite um melhor controlo da ferramenta eléctrica em situações inesperadas.*
 - f) **Vista-se adequadamente. Não usar roupa larga ou jóias. Mantenha o seu cabelo, roupa e luvas longe de peças móveis.** *Roupas largas, jóias ou cabelo comprido podem ser apanhados em peças em movimento.*
 - g) **Se forem fornecidos dispositivos para a conexão de dispositivos de extracção e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são devidamente utilizados.** *A utilização de dispositivos de recolha de poeira pode reduzir os perigos relacionados com o pó.*
 - h) **Não deixe que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas lhe permita tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança das ferramentas.** *Uma acção descuidada pode causar lesões graves dentro de uma fracção de segundo.*
-
- 4) **Uso e cuidado das ferramentas eléctricas**
 - a) **Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica correcta para a sua**

aplicação. *A ferramenta eléctrica correcta irá fazer um trabalho melhor e mais seguro ao ritmo para o qual foi concebida.*

- b) Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não a ligar e desligar.** *Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.*
- c) Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou a bateria da ferramenta eléctrica antes de fazer quaisquer ajustes, trocar acessórios, ou armazenar ferramentas eléctricas.** *Tais medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque accidental da ferramenta eléctrica.*
- d) Armazenar as ferramentas eléctricas inactivas fora do alcance das crianças e não permita que pessoas não familiarizadas com a ferramenta eléctrica ou com estas instruções possam operar a ferramenta eléctrica.** *As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.*
- e) Manutenção de ferramentas eléctricas.** *Verifique se há desalinhamento ou junção de peças móveis, quebra de peças e qualquer outra condição que possa afectar o funcionamento da ferramenta eléctrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta eléctrica antes de a utilizar. Muitos acidentes são causados por ferramentas eléctricas com manutenção deficiente.*
- f) Mantenha as ferramentas de corte afiadas e**

limpas. As ferramentas de corte com arestas cortantes afiadas com manutenção adequada têm menos probabilidades de se prender e são mais fáceis de controlar.

- g) Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramentas, etc., de acordo com estas instruções, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser realizado. *A utilização da ferramenta eléctrica para operações diferentes das pretendidas pode provocar uma situação perigosa.***
- h) Mantenha as pegas e as superfícies de agarrar secas, limpas e livres de óleo e gorduras. *As pegas e as superfícies agarráveis escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.***
- 5) Utilização e cuidado de ferramentas de bateria**
 - a) Recarga apenas com o carregador especificado pelo fabricante. *Um carregador adequado para um tipo de pacote de baterias pode criar um risco de incêndio quando utilizado com outro pacote de baterias.***
 - b) Utilizar ferramentas eléctricas apenas com pacotes de baterias especificamente designados. *A utilização de quaisquer outros pacotes de baterias pode criar um risco de ferimentos e de incêndio.***
 - c) Quando o pacote de baterias não estiver a ser utilizado, mantê-lo afastado de outros objectos**

metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam fazer uma ligação de um terminal a outro. *O encurtamento dos terminais da bateria em pacote pode causar queimaduras ou fogo.*

- d) **Sob condições abusivas, o líquido pode ser ejectado da bateria; evite o contacto. Se o contacto ocorrer acidentalmente, lavar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procurar ajuda médica. O líquido ejectado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.**
- e) **Não utilizar a bateria ou ferramenta que esteja danificada ou modificada. As baterias danificadas ou modificadas podem apresentar um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de ferimentos.**
- f) **Não expor um pacote de baterias ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva. A exposição ao fogo ou temperatura acima de 130 °C pode causar explosão.**
- g) **Seguir todas as instruções de carregamento e não carregar a bateria ou a ferramenta fora da gama de temperaturas especificada nas instruções. Carregar incorrectamente ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.**

6) Serviço

- a) **Faça a manutenção das suas ferramentas eléctricas por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** *Isto garantirá que a segurança da ferramenta eléctrica seja mantida.*
- b) **Nunca preste assistência a pacotes de baterias danificados.** *O serviço de pacotes de baterias deve ser efectuado apenas pelo fabricante ou por prestadores de serviços autorizados.*

Instruções de segurança para motosserras

- 1) **Avisos gerais de segurança das motosserras:**
 - a) **Manter todas as partes do corpo longe da corrente da motosserra quando a motosserra estiver a funcionar.** *Antes de iniciar a motosserra, certifique-se de que a corrente não está a entrar em contacto com nada.* *Um momento de desatenção durante o funcionamento das motosserras pode causar entrelaçamento do seu vestuário ou corpo com a corrente da motosserra.*
 - b) **Segure sempre a motosserra com a sua mão direita na manivela traseira e a sua mão esquerda na manivela dianteira.** *Segurar a motosserra com uma configuração invertida da mão aumenta o risco de ferimentos pessoais e nunca deve ser feito.*
 - c) **Segurar a motosserra apenas por superfícies de agarrar isoladas, porque a corrente da serra pode entrar em contacto com cabos encobertos.** *Correntes de serra em contacto com um fio*

"energizado" podem tornar "eléctricas" as partes metálicas expostas da ferramenta eléctrica e podem dar ao operador um choque eléctrico.

- d) Use protecção ocular. Recomenda-se equipamento de protecção adicional para a audição, cabeça, mãos, pernas e pés. O equipamento de protecção adequado reduzirá as lesões pessoais ou acidentais causadas por detritos voadores ou pelo contacto accidental com a corrente da serra.**
- e) Não operar uma motosserra numa árvore, numa escada, a partir de um telhado, ou em qualquer suporte instável. O funcionamento de uma motosserra desta forma pode resultar em graves lesões pessoais ou ferimentos.**
- f) Manter sempre o equilíbrio ao operar a motosserra somente quando se encontra sobre uma superfície fixa, segura e nivelada. Superfícies escorregadias ou instáveis podem causar uma perda de equilíbrio ou controlo da motosserra.**
- g) Ao cortar um elemento que esteja sob tensão, estar alerta para o coice da mola. Quando a tensão nas fibras da madeira for libertada, o elemento carregado por mola pode atingir o operador e/ou atirar a motosserra para fora de controlo.**
- h) Ter extremo cuidado ao cortar pincel e aparas. O material esguio pode apanhar a corrente da serra e ser chicoteado na sua direcção ou puxá-lo para fora do equilíbrio.**

- i) **Carregue a motosserra pela pega frontal com a motosserra desligada e afastada do seu corpo. Ao transportar ou armazenar a motosserra, encaixe sempre a cobertura da barra guia. O manuseamento correcto da motosserra reduzirá a probabilidade de contacto accidental com a corrente em movimento.**
- j) **Seguir instruções para lubrificação, tensão da corrente e mudança da barra e da corrente. A corrente mal tencionada ou lubrificada pode quebrar ou aumentar a possibilidade de coice.**
- k) **Apenas corte madeira. Não utilizar a motosserra para fins não previstos. Por exemplo: não utilizar motosserras para cortar metal, plástico, alvenaria, ou materiais de construção que não sejam de madeira. A utilização da motosserra para operações diferentes das pretendidas pode resultar numa situação perigosa.**
- l) **Não tente derrubar uma árvore até ter uma compreensão dos riscos e de como evitá-los. Podem ocorrer ferimentos graves ao operador ou aos observadores durante o abate de uma árvore.**
- m) **Seguir todas as instruções ao limpar o material encravado, armazenar ou fazer a manutenção da motosserra. Certificar-se de que o interruptor está desligado e que o pacote de baterias está removido. O accionamento inesperado da motosserra durante a limpeza do material encravado ou a manutenção pode resultar em ferimentos**

personais graves.

- n) Manter as pegadas secas, limpas e livres de óleo e gorduras.** *As pegadas gordurosas e oleosas são escorregadias, causando perda de controlo.*
- o) Prestar atenção aos regulamentos nacionais e locais.** *As regulamentações nacionais e locais podem restringir a utilização deste produto.*
- p) Utilizar apenas barras de guia de substituição e correntes de serra especificadas pelo fabricante ou substitutos equivalentes.** *A utilização de acessórios de corte não aprovados pode resultar em danos pessoais e danos materiais.*
- q) Antes de utilizar o produto e após qualquer impacto ou queda, verifique se há sinais de desgaste ou danos e repare conforme necessário.**
- r) Nunca remover ou modificar qualquer guarda ou componente de segurança.** *Assegurar que os protectores e outros componentes de segurança necessários ao funcionamento da máquina estejam em posição, em boas condições de funcionamento e devidamente mantidos para evitar ferimentos.*
- s) É necessária formação de toda a operação para o operador pela primeira vez e inexperiente.**
- t) Retirar ramos em secção.**

2) Causas e prevenção de coices por parte do operador

O coice pode ocorrer quando o nariz ou a ponta da barra guia toca num objecto, ou quando a madeira se fecha e

belisca a corrente da serra no corte.

O contacto da ponta em alguns casos pode causar uma súbita reacção inversa, levantando a barra-guia e voltando para o operador.

Apertar a corrente da serra ao longo do topo da barra-guia pode empurrar rapidamente a barra-guia de volta na direcção do operador.

Qualquer uma destas reacções pode causar a perda de controlo da serra, o que pode resultar em lesões pessoais graves.

Não confie exclusivamente nos dispositivos de segurança incorporados na sua serra. Como utilizador do produto, deve tomar várias medidas para manter os seus trabalhos de corte livres de acidentes ou ferimentos.

O coice é o resultado de uma má utilização da serra de jardim e/ou de procedimentos ou condições de funcionamento incorrectos e pode ser evitada tomando as devidas precauções, como indicado abaixo:

- a) **Mantenha uma pega firme, com o polegar e os dedos a rodear a pega da serra de jardim e posicione o seu corpo e braço para lhe permitir resistir às forças do coice.** *As forças de propulsão podem ser controladas pelo operador, se forem tomadas as devidas precauções. Não largar o produto.*
- b) **Não ultrapassar a altura do ombro e não cortar acima da altura do ombro.** *Isto ajuda a evitar*

o contacto involuntário da ponta e permite um melhor controlo da serra de jardim em situações inesperadas.

- c) Utilizar apenas barras de guia de substituição e correntes de serra especificadas pelo fabricante.**
As barras-guia e correntes de serra de substituição incorrectas podem causar quebra da corrente e/ou coice.
- d) Siga as instruções de afiação e manutenção da corrente da motosserra do fabricante.**
A diminuição da altura do calibre de profundidade pode levar a um aumento da propulsão.

Avisos de segurança adicionais para o pacote de baterias

- 1. A bateria precisa de ser carregada antes de ser utilizada.** *Consultar sempre as instruções do carregador e carregá-lo correctamente.*
- 2. Retire o pacote de baterias do produto quando não estiver a ser utilizada.**
- 3. Não manter o pacote de baterias no carregador quando não estiver a ser utilizado.**
- 4. Após longos períodos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar a bateria várias vezes para obter o máximo desempenho.**
- 5. Pode-se obter uma maior duração e melhor desempenho se a bateria for carregada quando a temperatura do ar estiver entre 18°C e 24°C.** *Não carregue a bateria em temperaturas do ar inferiores*

a 5°C ou superiores a 40°C. Isto é importante, pois pode evitar danos graves na bateria.

- 6. Não carregue a bateria num local húmido ou molhado.** *Seguir esta regra irá reduzir o risco de choque eléctrico.*
- 7. Não desmontar a bateria e evitar danos mecânicos na bateria.** *O risco de curto-circuito e de emissão de fumos pode ser elevado. Assegurar ar fresco e procurar assistência médica em caso de desconforto.*
- 8. Ao descarregar a bateria, manter a bateria de diferentes sistemas electroquímicos separada entre si.**

Vibração e redução de ruído

Para reduzir o impacto do ruído e da emissão de vibrações, limitar o tempo de funcionamento, utilizar modos de funcionamento de baixa vibração e baixo ruído, bem como utilizar equipamento de protecção pessoal.

Ter em conta os seguintes pontos para minimizar os riscos de exposição a vibrações e ruídos:

1. Utilizar o produto apenas como previsto pela sua concepção e por estas instruções.
2. Assegurar que o produto está em bom estado e bem conservado.
3. Utilizar os acessórios correctos para o produto e assegurar que estão em boas condições.
4. Manter uma boa aderência na superfície das pegas/

punhos.

5. Manter este produto de acordo com estas instruções e mantê-lo bem lubrificado (quando apropriado).
6. Planeie o seu programa de trabalho para espalhar a utilização de qualquer ferramenta de alta vibração durante um período de tempo mais longo.
7. O uso prolongado do produto expõe o utilizador a vibrações que podem causar uma série de condições colectivamente conhecidas como síndrome de vibração mão-braço (HAVS), por exemplo, dedos brancos; bem como doenças específicas como a síndrome do túnel do carpo. Para reduzir este risco ao utilizar o produto, usar sempre luvas de protecção e manter as mãos quentes.

Emergência

Familiarize-se com a utilização deste produto por meio deste manual de instruções. Memorize as instruções de segurança e siga-as à letra. Isto ajudará a prevenir riscos e perigos.

1. **Esteja sempre alerta quando utilizar este produto, para que possa reconhecer e tratar os riscos com antecedência.** *Uma intervenção rápida pode prevenir ferimentos graves e danos materiais.*
2. **Desligue o produto e retire o pacote de baterias em caso de mau funcionamento.** *Mande verificar o produto por um profissional qualificado e repará-lo, se necessário, antes de o voltar a utilizar.*

Riscos residuais

Mesmo que esteja a operar este produto de acordo com todos os requisitos de segurança, subsistem riscos potenciais de ferimentos e danos. Os seguintes perigos podem surgir em ligação com a estrutura e concepção deste produto:

1. Defeitos de saúde resultantes da emissão de vibrações se o produto estiver a ser utilizado durante longos períodos de tempo ou não for adequadamente gerido e mantido de forma adequada.
2. Lesões e danos materiais devidos a ligações quebradas ou ao impacto súbito de objectos escondidos durante a utilização.
3. Perigo de ferimentos e danos materiais causados por objectos voadores.



AVISO! Este produto produz um campo eletromagnético durante o seu funcionamento! Este campo pode, em algumas circunstâncias, interferir com implantes médicos activos ou passivos! Para reduzir o risco de lesões graves ou fatais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante de implantes médicos antes de operarem este produto!

Símbolos

No produto, no rótulo de classificação e dentro destas instruções encontrará, entre outros, os seguintes símbolos e abreviaturas. Familiarize-se com eles para reduzir perigos como ferimentos pessoais e danos materiais.

V 	Volt, (tensão de corrente contínua)	mAh	Milliampere por hora
//min ou min ⁻¹	Por minuto	°C	Graus Celsius
g	Grama	kg	Kilograma
mm	Milímetro	m	Metro
cm	Centímetro	m/s ²	Metros quadrados por segundo
dB(A)	Decibel (A-classificação)		Bloquear/para apertar ou fixar.
	Leia o manual de instruções.		Desbloquear / desapertar
			
	Cuidado / Aviso.		Nota / Comentário
ssSaa	Código da data de fabrico; ano de fabrico (20aa) e semana de fabrico (Sss)		
	Use proteção auditiva.		
	Use proteção ocular.		
	Use máscara de pó.		
	Usar protecção para cabeça, onde exista o risco de queda de objectos.		
	Usar protecção respiratória.		
	Use luvas de protecção.		
	Use calçado de proteção e antiderrapante.		
	Usar roupas de protecção bem ajustadas.		
	Usar protecção adequada da perna até ao pé e do braço até a mão.		



Desligar o produto e retire o pacote de baterias antes da montagem, limpeza, ajustes, manutenção, armazenamento e transporte.



Este produto é de classe de protecção III.



Não exponha o produto a condições de chuva ou humidade.



Mantenha as mãos longe do dispositivo de corte em movimento!



Os objectos atirados pelo produto podem atingir o utilizador ou outros espectadores. Assegurar sempre que outras pessoas e animais de estimação permaneçam a uma distância segura do produto quando este estiver em funcionamento. Em geral, as crianças não devem aproximar-se da área onde se encontra o produto.



Coice! O contacto com a ponta pode fazer com que a barra guia se mova subitamente para cima e para trás, o que pode causar lesões graves ao utilizador.



O contacto da ponta da barra-guia com qualquer objecto deve ser evitado.



Utilizar sempre o produto com duas mãos. Não utilizar uma só mão ao operar o produto.



Enchimento de óleo em corrente.



Direcção correcta do dente de corte.



Cuidado com a ponta da motosserra e evite o contacto com a ponta do barra.



Corte de dedos ou mão.



Valor garantido do nível de potência sonora em 99 dB.



Símbolo REEE. Os resíduos de produtos eléctricos não devem ser eliminados com os resíduos domésticos. Por favor, recicle onde existam instalações.

Consulte a sua Autoridade Local ou loja local para aconselhamento sobre reciclagem.



Caixote do lixo riscado. As baterias e pacotes de baterias não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Por favor, reciclar onde existam instalações. Consulte a sua Autoridade Local ou loja local para aconselhamento sobre reciclagem.



Não deitar as baterias e baterias nos rios nem mergulhar na água.



Não deitar fora os pacotes de baterias no fogo. Eles irão explodir e causar ferimentos.



Observe que os pacotes de baterias devem ser expostos a temperaturas superiores a 40 °C. Não carregue ou armazene o pacote de baterias em temperaturas inferiores a 5 °C (41 °F) e superiores a 40 °C (104°F).

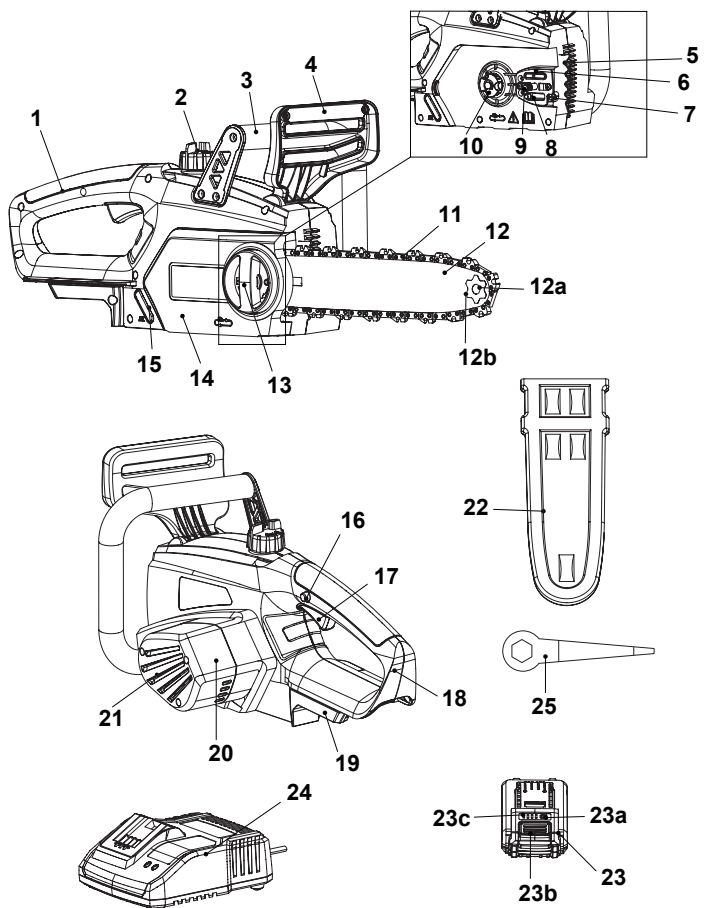


O produto está em conformidade com as directivas europeias aplicáveis e foi feito um método de avaliação de conformidade para essas directivas.

Avaliação da conformidade no Reino Unido.

O seu produto

Começando...



- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Pega traseira | 9. Parafuso de montagem |
| 2. Tapa do tanque de óleo | 10. Roda dentada |
| 3. Pega frontal | 11. Corrente de serra |
| 4. Protecção frontal (alavanca do travão de corrente) | 12. Barra guia |
| 5. Pára-choques perfurado | a. Roda dentada |
| 6. Porto de óleo | b. Orifício de lubrificação |
| 7. Parafuso de tensão | 13. Roda de bloqueio |
| 8. Pino de tensão | 14. Capa da motosserra |
| | a. Espigão * |

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 15. Janela de nível de óleo | 22. Capa da barra-guia |
| 16. Botão desbloqueio | 23. Pacote de baterias |
| 17. Interruptor ligar/desligar | a. Botão de capacidade da bateria |
| 18. Protecção traseira | b. Botão de libertação |
| 19. Porta de ancoragem da bateria | c. Indicadores da capacidade da |
| 20. Caixa do motor | bateria |
| a. Motor* | 24. Carregador |
| 21. Aberturas de ar | 25. Multiferramenta |



NOTA: As peças marcadas com * não são mostradas nesta síntese geral. Consultar a respectiva parte no manual de instruções.

Desmontar

1. Desempacotar todas as peças e colocá-las sobre uma superfície plana e estável.
2. Retire todos os materiais de embalagem e dispositivos de expedição, se aplicável.
3. Certifique-se de que os conteúdos da entrega estão completos e livres de quaisquer danos. Se verificar que faltam peças ou que apresentam danos, não utilize o produto, mas contacte o seu revendedor. A utilização de um produto incompleto ou danificado representa um perigo para as pessoas e bens.
4. Certifique-se de que dispõe de todos os acessórios e ferramentas necessárias para montagem e operação. Isto inclui também equipamento de proteção pessoal adequado.



AVISO! O produto e a embalagem não são brinquedos de criança! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, folhas e pequenas peças! Existe o perigo de asfixia e estrangulamento

Vai precisar de

(itens não fornecidos)

Equipamento de proteção pessoal adequado

Chave de fendas adequada

Óleo de lubrificação para corrente de serra

Graxa para roda de corrente

Lubrificação do bocal

Conjunto de afiação (encadeamento de limas)

(itens não fornecidos)

Corrente de serra (11)

Barra guia (12)

Capa da barra-guia (22)

Pacote de baterias (23)

Carregador (24) e o seu manual



NOTA: Os acessórios necessários dependem da aplicação pretendida. Peça conselhos ao seu revendedor.

Montar



AVISO! O produto deve ser totalmente montado antes da operação!

Não utilizar um produto que só esteja parcialmente montado ou montado com peças danificadas!

Siga passo a passo as instruções de montagem e utilize as imagens fornecidas como guia visual para montar facilmente o produto!

Antes de utilizar o produto, familiarize-se com as características operacionais leia todo o manual de instruções, prestando especial atenção às regras de segurança e procedimentos operacionais. Não ligue o produto ao pacote de baterias (23) antes de estar completamente montado!



NOTA: Cuidar de pequenas peças que são removidas durante a montagem ou ao fazer ajustes. Mantenha-as seguras para evitar perdas.

Corrente de serra e barra-guia

Montar a barra-guia (12) e a corrente da serra (11) antes da operação.

Utilizar apenas a barra guia (12) e a corrente da serra (11) de acordo com o parâmetro técnico deste produto.



AVISO! Use sempre uma corrente de serra concebida como "baixo coice" ou uma corrente de serra que satisfaça os requisitos de baixa coice! Uma corrente de serra padrão (uma corrente que não tenha os elos de protecção redutores de coice) só deve ser utilizada por um operador profissional experiente.

No entanto, uma cadeia de serra de baixo coice não elimina completamente a coice! Uma corrente de baixo coice ou "segurança" nunca deve ser considerada como uma protecção completa contra ferimentos! Por isso, use sempre uma corrente de baixo coice em conjunto com outros dispositivos de protecção de coice, tais como a protecção frontal (alavanca do travão da corrente) (4)!



AVISO! Puxe a protecção frontal (alavanca do travão da corrente) (4) totalmente para trás para desengatar o travão da corrente.

1. Colocar o produto sobre uma superfície plana adequada.
2. Desatarraxar a roda de bloqueio (13) no sentido contrário ao dos ponteiros

do relógio e depois retirá-la juntamente com a capa da motosserra (14) (Fig. 1).

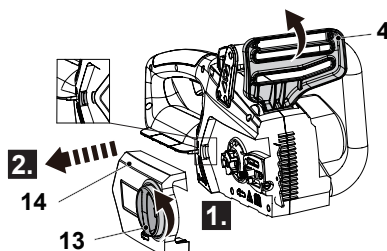


Fig. 1

3. Espalhe a corrente da serra (11) com os cantos de corte da corrente apontando na direcção da rotação. Deslize a corrente da serra (11) para dentro da ranhura em torno da barra-guia (12). Certifique-se de que a corrente de serra (11) está instalada no sentido de rotação correcto (Fig. 2).

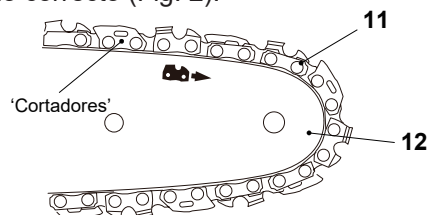


Fig. 2



AVISO! A direcção dos "cortadores" da corrente da serra deve ser a mesma indicada pelo símbolo e pela seta na barra-guia!

4. Alinhar a montagem da corrente da serra (11) e da barra-guia (12) com a roda dentada (10) e o parafuso de montagem (9). Colocar a corrente da serra (11) à volta da roda dentada (10) e depois baixar a barra-guia (12) para a instalar no parafuso de montagem (9) (Fig. 3).
5. Certifique-se que o pino de tensão (8) é inserido no orifício inferior da barra-guia (12). Aparafusar o parafuso de tensão (7) para ajustar o pino de tensão (8) ao fundo da fenda com uma chave de fendas adequada.

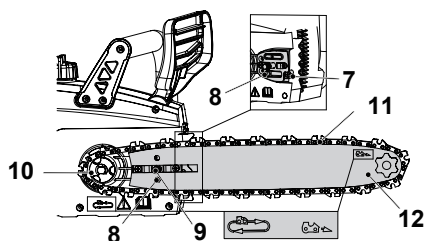


Fig. 3

6. O movimento da corrente da serra é o indicado pela seta. Certifique-se de que a corrente da serra (11) está devidamente colocada sobre a roda dentada (12a) da barra-guia (12) (Fig. 4).

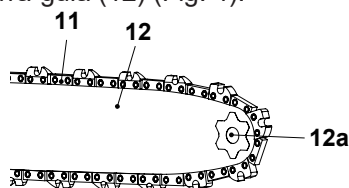


Fig. 4



AVISO! A direcção dos "cortadores" da corrente da serra deve ser a indicada pelo símbolo e pela seta na barra-guia! Certifique-se de que a barra-guia e a corrente da serra estão correctamente montadas na direcção correcta; caso contrário, a corrente da serra não pode funcionar.

7. Aparafusar o parafuso de tensão (7) no sentido dos ponteiros do relógio para ajustar o pino de tensão (8) / barra guia (12) para a direita para apertar a corrente da serra (11) com a Multiferramenta (25), depois alinhar e colocar a capa da motosserra da corrente (14) sobre o parafuso de montagem (9) (Fig. 5).

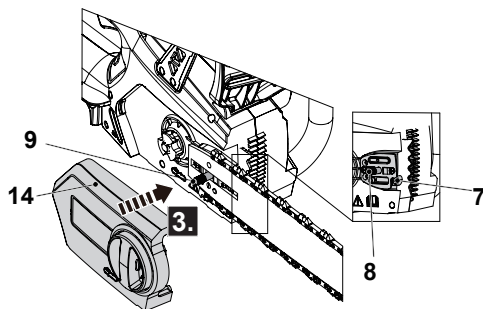


Fig. 5

8. Voltar a montar a capa da motosserra (14) e apertar ligeiramente a roda de bloqueio (13) no sentido dos ponteiros do relógio (Fig. 6). Certifique-se de que o espigão (14a) encaixa correctamente na ranhura. Não aperte completamente a roda de bloqueio (13), uma vez que é necessário apertar primeiro a corrente da serra.

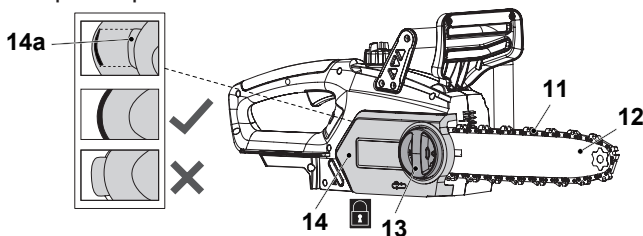


Fig. 6



NOTA: A corrente da serra (11) ainda não foi tensionada. Tensionar a corrente como descrito em "Tensionamento da corrente da serra". Depois de operar o produto durante aproximadamente 1 hora, ajustar novamente a tensão da corrente.

Tensionamento da corrente da serra

Verificar sempre a tensão da corrente da serra antes da utilização, após os primeiros cortes e regularmente durante a utilização, aproximadamente a cada cinco cortes. Após a operação inicial, as novas correntes podem alongar-se consideravelmente. Isto é normal durante o período de arrombamento e o intervalo entre futuros ajustes irá alongar-se rapidamente.



AVISO! retirar o pacote de baterias do produto antes de ajustar a tensão da corrente da serra!

Os cantos de corte da corrente da serra são afiados! Usar sempre luvas de protecção quando manusear a corrente!

Manter sempre a tensão adequada da corrente! Uma corrente solta aumenta o risco de pontapé de retorno! Uma corrente solta pode saltar para fora da ranhura da barra-guia! Isto pode ferir o operador e danificar a corrente! Uma corrente solta provocará um desgaste rápido da corrente, da barra-guia e do pinhão!

Uma corrente demasiado apertada irá sobrecarregar o motor e causar danos, e uma tensão insuficiente pode causar o descarrilamento da corrente, enquanto que uma corrente correctamente apertada proporciona as melhores características de corte e vida útil prolongada! A vida útil da corrente depende principalmente de uma lubrificação suficiente e de uma tensão correcta!

1. Colocar o produto sobre uma superfície plana adequada com a capa da motosserra (14) virada para a frente.
2. Verificar a tensão da corrente usando uma mão para levantar a corrente da serra (11) contra o peso do produto. A tensão correcta da corrente é alcançada quando a corrente da serra pode ser levantada aproximadamente 2 - 4 mm da barra-guia (12) no centro (Fig. 7, 8).

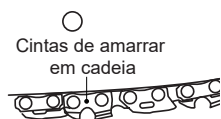


Fig. 7

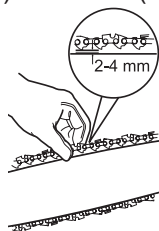


Fig. 8

3. Ajustar a tensão se verificar que a corrente da serra (11) está demasiado solta ou apertada.
4. Desaperte ligeiramente a roda de bloqueio (13), depois enrosque o parafuso de tensão (7) para dentro ou para fora para ajustar o pino de tensão (8) / barra-guia (12) para a esquerda ou para a direita até a corrente 'amarrar cintas' tocar apenas na extremidade inferior da barra-guia (12), mantenha-a na posição.
5. Puxar a corrente da serra (11) ao longo da parte superior da barra-guia (12), com a mão com luvas de uma extremidade para a outra, várias vezes. A corrente da serra (11) deve sentir-se apertada mas ainda assim mover-se livremente.
6. Após o ajuste, voltar a apertar a roda de bloqueio (13).

Lubrificação de correntes



AVISO! O produto não é enchido com óleo de corrente. É essencial encher o produto com óleo de corrente antes de o utilizar! Nunca operar o produto sem óleo de corrente, pois isto resultará em grandes danos para o produto!

Operar a corrente da serra a seco ou com muito pouco óleo de corrente irá diminuir a eficiência do corte, encurtar a vida útil do produto e causar um desgaste rápido da corrente da serra e da barra-guia devido ao sobreaquecimento!

O óleo insuficiente da corrente é evidente pelo fumo ou pela descoloração da barra!

A lubrificação adequada da corrente da serra durante as operações de corte é essencial para minimizar o atrito com a barra-guia!

Antes de começar

1. Colocar o produto sobre uma superfície estável e nivelada com a tampa do tanque de óleo (2) virada para cima. Recomendamos a colocação de uma folha não inflamável debaixo do produto.
2. Desaperte e retire a tampa do tanque de óleo (2) (Fig. 9).

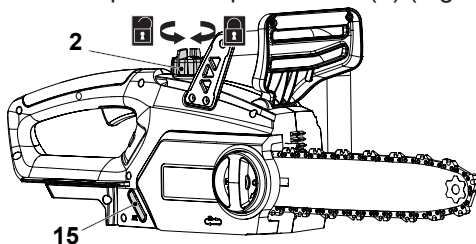


Fig. 9

3. Encher o lubrificante adequado no tanque usando um funil de óleo equipado com um filtro para evitar a entrada de detritos no tanque. Recomendamos a utilização de óleo de corrente ecológico especialmente destinado a ser utilizado com este produto.



NOTA: no Verão usar SAE #30; no Inverno, ou se as árvores tiverem seiva excessiva, usar SAE #10.

4. Não encher o óleo abaixo da janela de nível de óleo (15), mas também não encher demasiado ou deixar aproximadamente 5 mm de espaço entre o topo do óleo e a borda interior do tanque para permitir a expansão (Fig. 10).

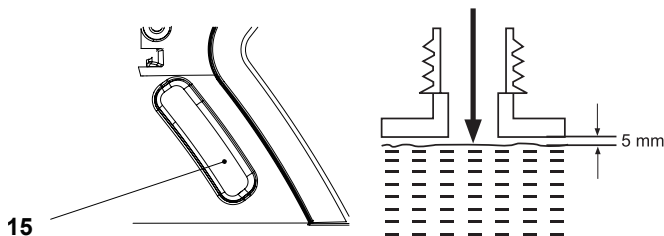


Fig. 10



NOTA: No final da estação, é aconselhável colocar no depósito apenas a quantidade de lubrificante necessária para cada corte, de modo a que o produto seja completamente consumido antes de armazenar o produto.

5. Verificar a janela de nível de óleo (15) antes do arranque e regularmente durante o funcionamento. Reencher o óleo quando o nível de óleo estiver próximo do fundo da janela de nível de óleo (15) (Fig. 10).

6. Limpar o lubrificante derramado com um pano macio e voltar a colocar a tampa do tanque de óleo (2).



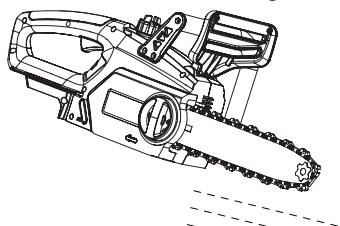
NOTA: Eliminar sempre lubrificante, óleos usados e objectos contaminados com eles, de acordo com os regulamentos locais.

Verificar

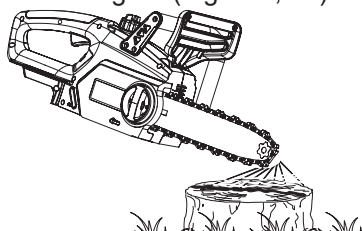


NOTA: Realize o seguinte teste antes de operar o seu produto. Este produto está equipado com um sistema automático de lubrificação. O sistema de lubrificação fornece automaticamente a quantidade adequada de óleo à barra e à cadeia. A verificação da lubrificação requer o arranque do produto. Antes da verificação, o produto deve estar completamente montado e todas as instruções devem ter sido lidas.

1. Certifique-se de que a barra-guia (12) e a corrente da serra (11) estão no lugar quando verificar a entrega do óleo.
2. Comece o produto; mantenha-o a funcionar sem carga e verifique se o óleo da corrente é entregue como indicado na figura (Figs. 11, 12).



Figs. 11



Figs. 12

Pacote de baterias

Anexar / soltar o pacote de baterias

1. Alinhar o pacote de baterias (23) com as ranhuras deslizantes da porta de ancoragem da bateria (19) e fazer deslizar o pacote de baterias (23) para o fixar. Certifique-se de que encaixa com um clique (Fig. 13).
2. Pressionar o botão de libertação (23b) e retirar pacote de baterias (23) da porta de ancoragem da bateria (19) (Fig. 14).

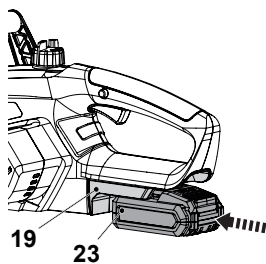


Fig. 13

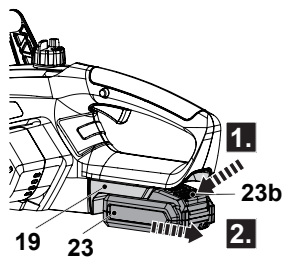


Fig. 14

Carregamento do pacote de baterias

O pacote de baterias (23) para este produto foi enviada em condições de baixa carga. Carregue-a completamente antes da primeira utilização.

Consultar o manual de instruções do carregador (MFC18) para os detalhes.

Indicadores de capacidade da bateria

O pacote de baterias (23) está equipado com os indicadores de capacidade da bateria (23c) que são utilizados para dar uma indicação da capacidade restante do pacote de baterias. Pressionar o botão de capacidade da bateria (23a) para verificar a capacidade da bateria (Fig. 15).

Os LEDs permanecerão acesos durante aproximadamente 5 segundos.

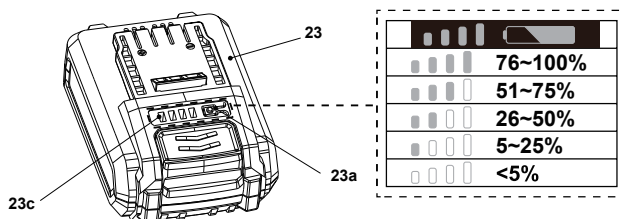


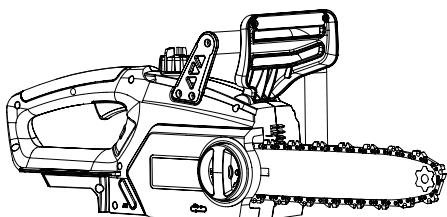
Fig. 15



Em maior detalhe...

Começando...

Funções do produto	100
Operação	105
Cuidados e manutenção	114
Resolução de problemas	120
Reciclagem e descarte	122
Garantia	123
Especificações técnicas	125
Declaração de conformidade	128



Uso pretendido

Esta motosserra sem fio MCS1825-Li é designada com uma tensão nominal de 18 V c.c. . Foi concebida apenas para ser utilizada com o pacote de baterias que se encontra listado no capítulo "Especificações técnicas".

O produto destina-se ao corte de troncos e membros com uma espessura máxima. 25 cm.

Não deve ser utilizado para cortar outros materiais, tais como plástico, pedra, metal, madeira que contenha objectos estranhos, ou materiais que sejam prejudiciais à saúde.

Este produto não deve ser utilizado fora das instalações domésticas, por exemplo, para cortar lenha em áreas florestais.

O produto só pode ser utilizado com a combinação barra-guia/cadeia de serra indicada nas presentes instruções. Não é permitida a utilização de outros tipos ou tamanhos.

Os cortes verticais e horizontais podem ser efectuados com este produto. As secções longitudinais só podem ser cortadas por profissionais.

Este produto não deve ser utilizado fora das instalações domésticas, por exemplo, para cortar lenha em áreas florestais.

A utilização deste produto em caso de chuva ou ambiente húmido é proibida.

Por razões de segurança, é essencial ler todo o manual de instruções antes da primeira operação e observar todas as instruções nele contidas.

Este produto destina-se apenas a uso doméstico privado, e não a qualquer uso comercial. Não deve ser utilizado para quaisquer outros fins para além dos descritos.

Travão de corrente

O travão de corrente é um mecanismo de segurança activado pela protecção frontal (alavanca do travão de corrente) (4). Quando ocorre o pontapé de retorno, a corrente pára imediatamente.

Desengatar o travão da corrente: Quando a alavanca do travão de corrente (4) está na posição desengatada, o produto pode ser operado com corrente de serra em marcha (Fig. 16).

Engatar a corrente de travão: Quando a alavanca de travão da corrente (4) está na posição engrenada, a corrente da serra é parada assim que o travão da corrente é activado (Fig. 17).

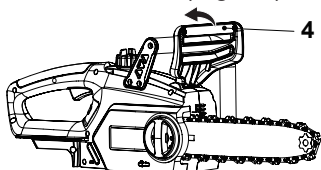


Fig. 16, desengatar o travão de

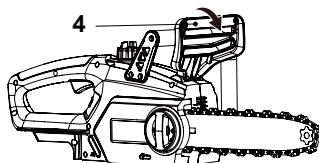


Fig. 17, Engatar o travão de corrente

Teste de travão de corrente



AVISO! antes de operar este produto, verifique sempre se o travão de corrente está em perfeitas condições de funcionamento!

A seguinte verificação de funções deve ser realizada antes de cada utilização. O objectivo do teste dos travões de corrente é reduzir a possibilidade de lesões devidas a coices.

1. Certifique-se de que o travão de corrente está desengatado. Desengatar o travão da corrente puxando a protecção frontal (alavanca do travão da corrente) (4) para trás em direcção à pega frontal (3).
2. Colocar o produto em qualquer superfície de gordura adequada, certificar-se de que a corrente da serra (11) não está a tocar na superfície ou noutros objectos.
3. Fixar o pacote de baterias (23).
4. Segurar o produto com a mão esquerda na pega frontal (3) e direita na pega traseira (1) (Fig. 18).

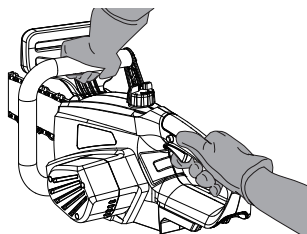


Fig. 18

5. Premir o botão de bloqueio (16), depois apertar o interruptor de ligar/desligar (17) para ligar o produto e esperar até que este funcione a toda a velocidade.
6. Enquanto o motor estiver em funcionamento, engatar o travão de corrente rolando a mão esquerda para a frente contra a protecção frontal (alavanca do travão de corrente) (4). A corrente da serra (11) deve parar imediatamente.



AVISO! O motor não arranca se o travão da corrente estiver na posição engrenada.



AVISO! Se a corrente da serra (11) e o motor não pararem quando o travão da corrente estiver engatado, leve o produto ao centro de serviço autorizado mais próximo ou a uma pessoa com as mesmas qualificações! Não utilize o produto se o travão de corrente não

estiver a funcionar correctamente!

O travão de corrente não deve ser usado para arrancar e parar o produto durante o funcionamento normal!

Protecção contra sobrecarga

A protecção de sobrecarga pode ser activada nas seguintes circunstâncias:

- Se trabalhar demasiado depressa.
- Condições de corte pesadas.
- Onde há demasiada resistência contra a corrente da serra.

Este produto apresenta uma protecção de bateria, que corta a energia quando o produto está sobrecarregado.

1. Retirar o produto da peça de trabalho para remediar a sobrecarga.
2. Deixar o produto arrefecer durante 15 - 30 minutos (até a temperatura da bateria baixar para 65 - 75 °C) e eliminar a causa antes de voltar a utilizar o produto.
3. Premir o botão de desbloqueio (16), depois apertar o interruptor de ligar/desligar (17) para reiniciar o produto. Se o produto não estiver ligado, substituir / recarregar a bateria e repetir a acção.

Protecção de baixa tensão

Quando o produto não é ligado; ou o produto funciona intermitentemente depois, a bateria pode ter estado ao nível de baixa voltagem. Deixar o pacote de baterias arrefecer completamente e depois recarregar o pacote de baterias.

Interruptor Ligar/Desligar

1. Pressionar o botão de desbloqueio (16) e mantê-lo na posição (Fig. 19, passo 1).
2. Apertar o botão de ligar/desligar (17) para ligar o produto (Fig. 19, passo 2). Soltar o botão de bloqueio depois.
3. Soltar o interruptor de ligar/desligar (17) para desligar o produto.

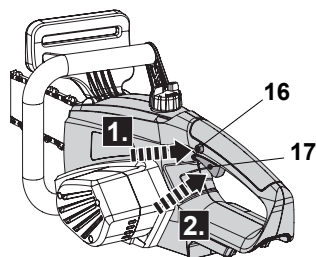


Fig. 19



AVISO! O produto continuará a funcionar durante algum tempo, mesmo depois de o motor ter sido desligado! Aguarde até que o produto pare completamente antes de o colocar no chão!

Operação geral

1. Verificar o produto, a sua bateria e carregador, bem como os acessórios, antes de cada utilização. Não utilizar o produto se este estiver danificado ou apresentar desgaste. Cuidar de qualquer problema que encontre ou mande verificar o produto por um especialista qualificado.
2. Verifique duas vezes se os acessórios e anexos estão devidamente fixados.
3. Verificar regularmente o nível de óleo de lubrificação da corrente, reabastecer se necessário.
4. Segurar sempre o produto nas suas pegas. Manter as pegas secas e livres de lubrificante para garantir um apoio seguro.
5. Assegurar que as aberturas de ar estejam sempre desobstruídas e limpas. Se necessário, limpá-las com uma escova macia. As aberturas de ar bloqueadas podem levar ao sobreaquecimento e danificar o produto.
6. Desligar imediatamente o produto se for perturbado durante o trabalho por outras pessoas que entrem na área de trabalho. Deixar sempre o produto parar completamente antes de o colocar no chão.
7. Não trabalhe em demasia. Faça pausas regulares para garantir que se pode concentrar no trabalho e ter controlo total sobre o produto.
8. Antes de ligar o produto, verifique se foi montado correctamente e se todas as peças móveis estão a funcionar sem problemas!
9. Enquanto trabalha, assegure-se de que o produto não atinge objectos duros, uma vez que isto pode causar danos.



AVISO! Em alguns países, os regulamentos definem a que horas do dia e em que dias especiais os produtos podem ser utilizados e que restrições se aplicam! Peça à sua comunidade informações detalhadas e observe os regulamentos a fim de preservar uma vizinhança pacífica e evitar cometer infracções administrativas!

Procedimento básico de funcionamento / corte



AVISO! As motosserras, pela sua própria natureza, são máquinas extremamente perigosas e devem ser manuseadas com respeito! Recomendamos vivamente que, antes de utilizar este produto, participe num curso de formação de motosserras para se familiarizar com a manutenção e utilização destes produtos! Leia atentamente este manual e cumpra sempre todas as instruções de segurança. O fabricante não será responsabilizado por quaisquer acidentes / ferimentos causados devido à utilização indevida ou manutenção incorrecta deste produto!

1. Para se tornar proficiente, frequentar um curso de formação reconhecido de motosserras para aprender a operar motosserras de forma segura e eficaz. Familiarizar-se com todos os controlos e interruptores. Praticar todos os movimentos com o produto desligado.
2. Segurar sempre firmemente o produto com ambas as mãos; pega frontal (3) com a mão esquerda e pega traseira (1) com a mão direita. Agarrar totalmente ambas as pegas em todas as ocasiões durante a operação. Nunca manusear o produto usando apenas uma mão.
3. Utilizar o produto apenas com uma postura segura. Segure o produto no lado direito do seu corpo (Fig. 20).



Fig. 20

4. Verificar a lubrificação adequada, tal como descrita na secção "Lubrificação da cadeia de montagem", antes de efectuar qualquer corte.
5. Certifique-se de que a corrente da serra (11) está a funcionar a toda a velocidade antes de fazer contacto com a madeira. Utilizar pára-choques perfurados (5) para fixar o produto à madeira antes de começar a cortar e utilizá-lo como ponto de alavanca durante o corte (Fig. 21).

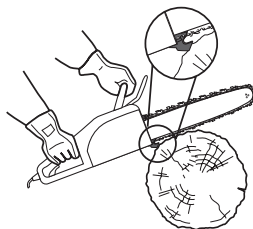


Fig. 21

6. Reiniciar o para-choques perfurado (5) num ponto baixo ao cortar troncos mais grossos, puxando o produto ligeiramente para trás até que os dentes se soltem, e reposicionar a um nível inferior para continuar a serrar. Não retirar completamente o produto da madeira.
7. Não force a corrente da serra durante o corte, deixe a corrente fazer o trabalho, utilizando os dentes de agarrar para aplicar uma pressão de alavanca mínima.
8. Não operar o produto com os braços totalmente estendidos ou tentar serrar áreas de difícil acesso, ou sobre uma escada. Nunca utilizar o produto acima da altura do ombro (Fig. 22).

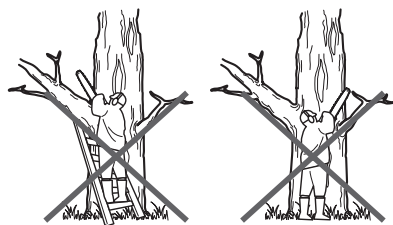


Fig. 22

9. A serração óptima é conseguida se a velocidade da corrente se mantiver constante durante o corte.
10. Ter cuidado ao chegar ao fim do corte. O peso do produto pode mudar inesperadamente à medida que corta sem a madeira. Isto pode causar acidentes com as pernas e pés. Retirar sempre o produto de um corte de madeira enquanto o produto está a ser cortado.
11. Verificar se a alimentação de óleo à corrente está a funcionar correctamente; fazer funcionar a moto-serra a uma velocidade média e garantir que a corrente recebeu um revestimento consistente de óleo.

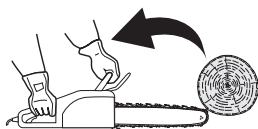
Coice



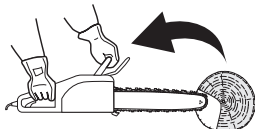
AVISO! Cuidado com o coice! A propina pode levar a uma perigosa perda de controlo do produto e resultar em lesões graves ou fatais para o operador ou qualquer pessoa que esteja por perto! Esteja sempre alerta porque a propina rotativa e a propina de aperto são os principais perigos operacionais do produto e a principal causa da maioria dos acidentes!

O coice pode ocorrer quando o nariz ou a ponta da barra-guia toca num objecto, ou quando a corrente da serra é beliscada no corte.

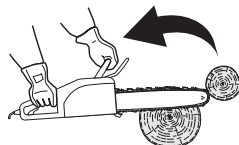
Em alguns casos, o contacto com a ponta da barra-guia (12) pode causar uma reacção de retrocesso rápido, levantando a barra-guia e voltando para o operador (Figs. 23, 24, 25).



Figs. 23



Figs. 24



Figs. 25

1. Apertando a corrente da serra (11) ao longo do fundo da barra-guia (12) pode puxar o produto para a frente para longe do operador (Fig. 26).
2. Apertar a corrente da serra (11) ao longo da parte superior da barra-guia

(12) pode empurrar rapidamente a barra-guia de volta para o operador (Fig. 27).

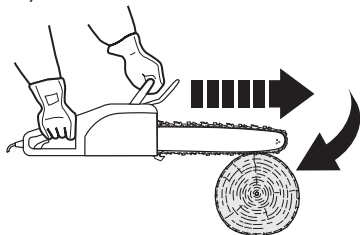


Fig. 26

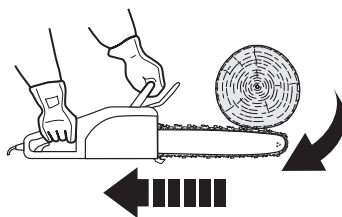


Fig. 27

3. Qualquer uma destas reacções pode causar a perda de controlo do produto, o que pode resultar em lesões pessoais graves ou mesmo na morte.
4. Com um entendimento básico de "coice", o elemento de surpresa pode ser reduzido ou eliminado. A surpresa súbita contribui para a maioria dos acidentes.
5. Manter um bom controlo firme do produto com ambas as mãos, a mão direita na pega traseira (1) e a mão esquerda na pega frontal (3), quando o motor está em funcionamento. Manter uma aderência firme com os polegares e dedos em volta das pegas do produto (1, 3). Uma pega firme irá ajudá-lo a reduzir o "coice" e a manter o controlo do produto.
6. Deve ler cuidadosamente todos os avisos de segurança e instruções de utilização antes de tentar operar este produto.

Para evitar o coice:

1. Serra com barra-guia em ângulo plano.
2. Nunca trabalhar com uma corrente solta, muito esticada ou muito desgastada.
3. Certifique-se de que a corrente está correctamente afiada.
4. Nunca serrar acima da altura do ombro.
5. Nunca trabalhar com a ponta da barra-guia.
6. Segurar sempre firmemente o produto com ambas as mãos.
7. Usar sempre uma corrente de ponta baixa.
8. Aplicar os dentes de metal para alavancar a peça de trabalho.
9. Assegurar a tensão correcta da corrente.
10. Só corte com o motor a alta velocidade.
11. Não deixar que o nariz da barra-guia entre em contacto com um tronco, ramo, ou qualquer outra obstrução que possa ser atingida enquanto se estiver a operar o produto.
12. Siga as instruções de afiação e manutenção do fabricante para a corrente da serra.
13. Utilizar apenas barras de guia e correntes de serra de substituição

especificadas pelo fabricante ou substituições equivalentes.



AVISO! A maioria dos acidentes 'coice' acontecem durante o desgalhamento! Preste muita atenção à posição da zona de coice da barra-guia quando está a 'desgalhar' ramos que estão sob tensão!

Abate de uma árvore



AVISO! Antes de começar a trabalhar ou de tentar derrubar qualquer árvore, verifique com a sua Câmara Municipal se tem autorização! Mesmo no seu próprio jardim pode estar numa área de conservação, a árvore que deseja cair pode ter uma ordem de conservação contra ela ou a árvore pode estar visível nos planos da sua casa - em todos estes casos e mais, pode ser-lhe pedido que obtenha permissão antes do início dos trabalhos!

1. Quando as operações de encurvamento e abate estão a ser realizadas por duas ou mais pessoas ao mesmo tempo, as operações de abate devem ser separadas da operação de encurvamento por uma distância de pelo menos o dobro da altura da árvore a ser abatida. As árvores não devem ser abatidas de forma a pôr em perigo qualquer pessoa, atingir qualquer linha de serviço ou causar qualquer dano patrimonial. Se a árvore entrar em contacto com qualquer linha de serviço público, a empresa deve ser imediatamente notificada.
2. O operador do produto deve manter-se no lado ascendente do terreno, pois a árvore é susceptível de rolar ou deslizar para baixo após ser cortada.
3. Um caminho de fuga deve ser planeado e limpo, conforme necessário, antes de se iniciarem os cortes. A via de fuga deve estender-se para trás e na diagonal até à retaguarda da linha de queda esperada (Fig. 28).

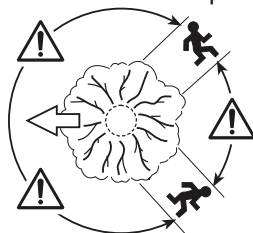


Fig. 28

4. Antes de se iniciar o abate, considere a inclinação natural da árvore, a localização dos ramos maiores e a direcção do vento para julgar de que

forma a árvore irá cair.

5. Remover terra, pedras, cascas soltas, pregos, grampos e arames da árvore.

Entalhe inferior ao corte

Fazer o entalhe (Fig. 29, B) 1/3 do diâmetro da árvore, perpendicular à direcção da queda (Fig. 29). Fazer primeiro o corte do entalhe horizontal inferior. Isto ajudará a evitar o entalhe da corrente da serra ou da barra-guia quando o segundo entalhe estiver a ser feito.

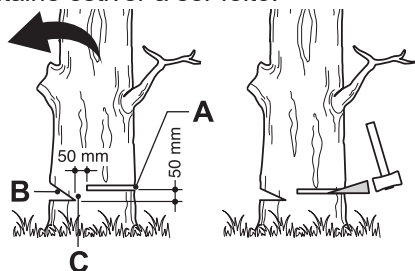


Fig. 29

Corte caindo para trás

1. Faça o corte de abate (Fig. 29, A) pelo menos 50 mm acima do corte de entalhe horizontal (Fig. 29). Mantenha o corte de abate paralelo ao corte de entalhe horizontal. Faça o corte de abate de modo que haja madeira suficiente para atuar como uma dobradiça. A madeira da dobradiça (Fig. 29, C) evita que a árvore torça e caia na direcção errada. Não corte a dobradiça.
2. À medida que o corte se aproxima da dobradiça, a árvore deve começar a cair. Se houver alguma chance de a árvore não cair na direcção desejada ou balançar para trás e prender a corrente da serra, pare de cortar antes que o corte de derrubada esteja completo e use cunhas de madeira, plástico ou alumínio para abrir o corte e solte a árvore ao longo da linha de queda desejada.
3. Quando a árvore começar a cair, retire o produto do corte, desligue o motor, coloque o produto no chão e, em seguida, use o caminho de retirada planejado. Esteja alerta para a queda de membros superiores e preste atenção ao seu equilíbrio.

Limpeza e poda

Limpar é remover os ramos de uma árvore caída. Quando limpar deixe os membros inferiores maiores para apoiar o tronco fora do solo. Remover os membros pequenos num só corte (Fig. 30). Os ramos sob tensão devem ser cortados de baixo para cima para evitar a ligação do produto.

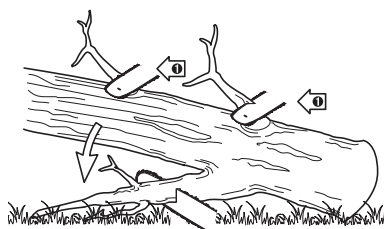


Fig. 30



AVISO! Nunca suba a uma árvore para limpar ou podar! Não se coloque em escadas, plataformas, troncos, ou em qualquer posição que possa causar a perda do equilíbrio ou controlo da serra! Ao podar árvores, é importante não fazer o corte nivelado ao lado do membro principal ou do tronco até ter cortado o membro para reduzir ainda mais o peso! Isto evita que a casca seja descascada do membro principal!



AVISO! Se os membros a cortar estiverem acima da altura do peito, contrate um profissional para realizar o corte!

Cortar postes de mola

Um poste de mola é qualquer tronco, ramo, cepo enraizado, ou planta jovem que é dobrado sob tensão por outra madeira, de modo a ressaltar se a madeira que o detém for cortada ou removida (Fig. 31).

Numa árvore caída, um cepo enraizado tem um elevado potencial de voltar a brotar para a posição vertical durante o corte de fivela para separar o tronco do cepo. Cuidado com os postes de mola, eles são perigosos.



Fig. 31

Cortar um tronco

O corte transversal ou cruzado é o corte de um tronco em comprimentos. É importante certificar-se de que o seu pé está firme e que o seu peso está uniformemente distribuído em ambos os pés. Quando possível, o tronco deve ser levantado e apoiado pelo uso de membros, troncos ou calços.

1. Seguir as instruções simples para um corte fácil. Quando o toro é suportado ao longo de todo o seu comprimento (Fig. 32), é cortado a partir do topo (por cima).

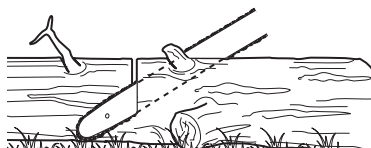


Fig. 32

2. Quando o tronco é suportado numa extremidade (Fig. 33), cortar 1/3 do diâmetro a partir da parte inferior (debaixo do tronco). Em seguida, fazer o corte acabado por cima para satisfazer o primeiro corte.

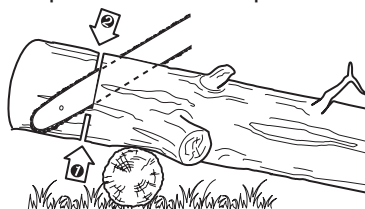


Fig. 33

3. Quando o tronco é suportado em ambas as extremidades (Fig. 34), cortar 1/3 do diâmetro a partir do topo (por cima). Em seguida, fazer o corte acabado por baixo da parte inferior 2/3 para satisfazer o primeiro corte.

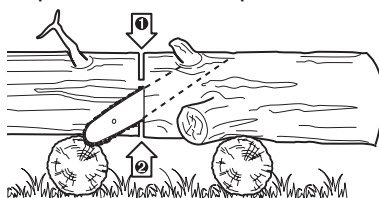


Fig. 34

4. Ao cortar numa inclinação, permanecer sempre no lado ascendente do tronco (Fig. 35). Ao "cortar através", para manter o controlo completo, libertar a pressão de corte perto do fim do corte sem relaxar o aperto das pegas do produto. Não deixar que a corrente entre em contacto com o solo. Depois de completar o corte, aguarde que a corrente da serra pare antes de mover o produto. Pare sempre o motor antes de se mover de árvore em árvore.



Fig. 35

5. Apoiar pequenos troncos numa bancada de serração ou outro tronco enquanto se encurva (Fig. 36).

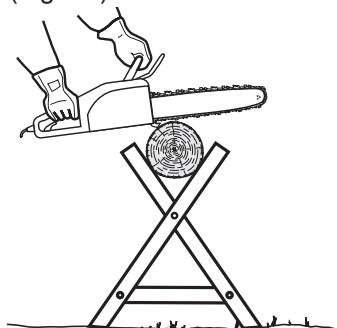


Fig. 36

6. Se o diâmetro da madeira for suficientemente grande para inserir uma cunha de lâmina macia sem tocar na corrente, deverá usar a cunha para manter o corte aberto para evitar beliscões (Fig. 37).

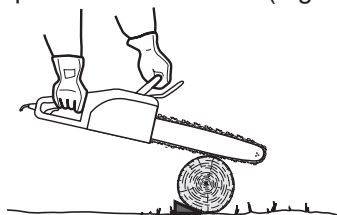


Fig. 37

Depois do uso

1. Desligar o produto, retirar o pacote de baterias e deixá-las arrefecer.
2. Fixar a capa da barra guia (22) à corrente da serra (11), se necessário.
3. Verificar, limpar e armazenar o produto como descrito abaixo.

As regras de ouro para os cuidados



AVISO! Desligue sempre o produto, retire o pacote de baterias (23) e deixe o produto arrefecer antes de efectuar trabalhos de inspecção, manutenção e limpeza!

1. Manter o produto limpo. Remover os detritos após cada utilização e antes do armazenamento.
2. Uma limpeza regular e adequada ajudará a garantir uma utilização segura e a prolongar a vida útil do produto.
3. Inspeccionar o produto antes de cada utilização para detectar peças desgastadas e danificadas. Não o utilize se encontrar peças partidas e gastas.



AVISO! Efectuar reparações e trabalhos de manutenção apenas de acordo com estas instruções! Todos os trabalhos posteriores devem ser executados por um especialista qualificado!

Limpeza Geral

1. Limpar o produto com um pano húmido e sabão de pH neutro. Utilize uma escova para áreas de difícil acesso.
2. Em particular, limpar as aberturas de ar (21) após cada utilização com um pano e uma escova.
3. Remova o pó persistente com ar de alta pressão (máx. 3 bar).



NOTA: Não utilizar detergentes químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes ou desinfetantes agressivos para limpar este produto, uma vez que podem ser nocivos para as suas superfícies.

4. Verificar se há danos e desgaste. Reparar os danos de acordo com este manual de instruções ou levá-lo a um centro de serviço autorizado antes de voltar a utilizar o produto.

Rueda dentada



NOTA: Não é necessário remover a corrente da serra (11) para lubrificar a roda dentada (12a). A lubrificação pode ser feita durante o trabalho.

1. Limpar a roda dentada (12a).
2. Usando uma pistola de lubrificação descartável, inserir o nariz da agulha no orifício de lubrificação (12b) (Fig. 38) e injectar massa lubrificante até aparecer na borda exterior da roda dentada (12a).

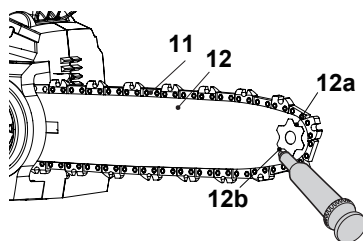


Fig. 38

3. Rodar a corrente da serra (11) à mão. Repetir o procedimento de lubrificação até a roda dentada inteira (12a) ter sido lubrificada.

Manutenção da barra-guia e da corrente da serra

Barra-guia

A maioria dos problemas de barras-guia podem ser evitados simplesmente mantendo o produto bem conservado. O enchimento incorrecto e as configurações não padronizadas do cortador e do medidor de profundidade são as causas da maioria dos problemas de barras-guia, resultando principalmente num desgaste desigual das barras. À medida que a barra se desgasta de forma desigual, as calhas alargam-se, o que pode fazer com que a corrente se agarre e dificulte a conclusão de cortes rectos. Se a barra guia for insuficientemente lubrificada e o produto for operado com uma corrente de serra demasiado apertada, isto contribuirá para um desgaste rápido da barra. Para ajudar a minimizar o desgaste da barra, recomenda-se a manutenção da barra-guia, bem como da corrente da serra.

1. Desmontar a barra guia (12) e a corrente da serra (11) em ordem inversa da montagem.
2. Verificar a porta de óleo (6) para entupimento e limpar, se necessário, para assegurar uma lubrificação adequada da barra-guia e da corrente de serra durante a operação. Utilizar um fio macio suficientemente pequeno para ser inserido no orifício de descarga de óleo (Fig. 39).

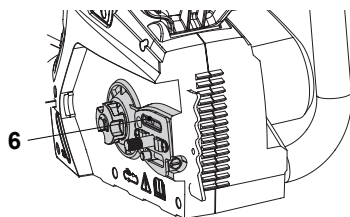


Fig. 39



NOTA: O estado das passagens de óleo pode ser facilmente verificado.

Se as passagens estiverem desobstruídas, a cadeia libertará automaticamente um jacto de óleo dentro de segundos após o início do produto. O seu produto está equipado com um sistema automático de lubrificação.

3. Verificar a roda dentada (10). Se estiver gasta ou danificada devido a esforço, mandá-la substituir por um agente de serviço autorizado ou por uma pessoa com qualificações semelhantes.
4. Limpar os resíduos dos carris na barra guia (12) utilizando uma chave de fendas, uma faca de pasta, uma escova de arame ou outra ferramenta semelhante. Isto manterá as passagens de óleo abertas para fornecer lubrificação adequada à barra-guia (12) e à corrente da serra (11) (Fig. 40).

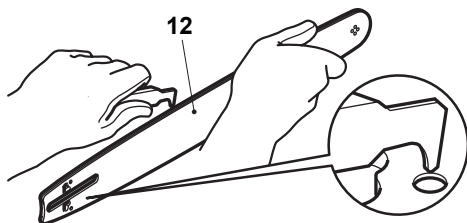


Fig. 40

5. Verificar o desgaste da barra-guia 'calha': Segurar uma régua (canto direito) contra o lado da barra-guia e 'placas laterais cortantes'. Se houver um espaço entre a régua e a barra-guia, a barra-guia 'calha' é normal. Se não houver folga (régua encostada ao lado da barra guia), a barra guia 'calha' está desgastada e precisa de ser substituída por uma nova do mesmo tipo (Fig. 41).

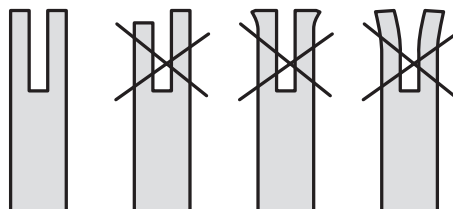


Fig. 41

6. Rodar a barra guia 180° para permitir um desgaste uniforme, prolongando assim a vida útil da barra guia (12).
7. Verificar a corrente da serra quanto a possíveis desgastes e danos. Substituí-la por uma nova, se necessário. Um utilizador experiente pode afiar uma corrente de serra pouco afiada (ver secção "Afição da corrente de serra" abaixo).
8. Volte a montar a corrente de serra (11) e a barra-guia (12) como descrito em "Montar".

Afição da corrente de serra



NOTA: Nunca serrou com uma corrente pouco afiada. A corrente da serra está pouco afiada se tiver de empurrar o produto para dentro da árvore e as aparas são muito pequenas.

1. Mande a corrente de serra (11) afiar profissionalmente num centro de serviço autorizado ou afie você mesmo a corrente, utilizando um kit de afiação adequado. Observe também as instruções de afiação fornecidas com o kit de afiação.



AVISO! Só afie você mesmo a corrente da serra se estiver treinado e tiver experiência! Use ferramentas adequadas para afiar a corrente da serra!

2. A diferença de altura entre o dente e o cume é a profundidade de corte. Ao afiar a corrente da serra (11) é necessário considerar os seguintes pontos (Fig. 42).
 - Ângulo do lima
 - Ângulo de corte
 - Posição da lima
 - Diâmetro da lima redondo
 - Profundidade da lima

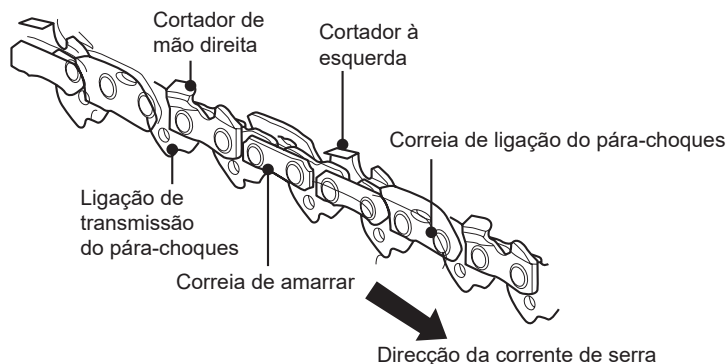


Fig. 42

3. Para afiar a corrente, proceder como se segue:
 Usar luvas de protecção.
 Assegurar-se de que a corrente está correctamente tencionada.
 Engatar o travão da corrente para travar a corrente na barra.
4. Utilizar uma lima de corrente, cujo diâmetro é 1,1 vezes a profundidade do dente de corte. Certifique-se de que 20 % do diâmetro da lima está acima da placa superior da ferramenta de corte.



NOTA : Uma guia de lima está disponível na maioria dos comerciantes de ferramentas respeitáveis e é a forma mais fácil de manter o a cadeia na posição correcta.

5. Limar num ângulo perpendicular à barra, e num ângulo de 25° em relação à direcção da viagem (Fig. 43).

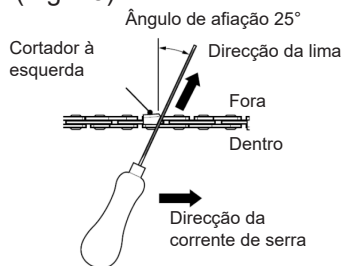


Fig. 43

6. Ordenar cada dente de dentro para fora apenas. Ordenar primeiro um lado da corrente do que virar a serra e repetir o processo.
7. Afiar cada dente por igual, utilizando o mesmo número de golpes.
8. Manter todos os comprimentos do cortador iguais. Verificar a altura do calibrador de profundidade de segurança a cada 5 afiações. Se os calibres de profundidade forem também aparados, é essencial que o perfil original seja restaurado.

9. Utilizar um instrumento de medida de profundidade para verificar a altura do medidor de profundidade. Os calibres de profundidade estão disponíveis na maioria dos comerciantes de ferramentas de renome (Fig. 44).

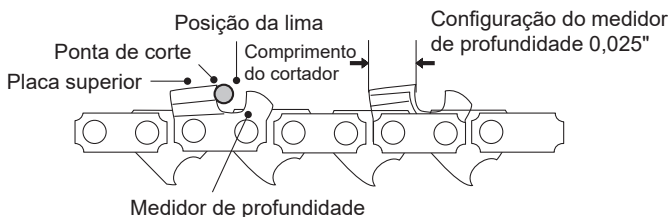


Fig. 44

Reparação

Este produto não contém quaisquer peças que possam ser reparadas pelo consumidor.

Contacte um centro de serviço autorizado ou uma pessoa com qualificações semelhantes para o mandar verificar e reparar.

Armazenamento

1. Desligar o produto e retirar o pacote de baterias.
2. Limpar o produto como descrito acima.
3. Fixar a capa da barra guia (22) à corrente da serra (11), se necessário.
4. Armazenar o produto e os seus acessórios num local escuro, seco, sem geadas e bem ventilado.
5. Armazenar sempre o produto num local inacessível para as crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 10 °C e os 30 °C.
6. Recomendamos a utilização da embalagem original para o armazenamento ou a cobertura do produto com um pano ou invólucro adequado para o proteger contra o pó.
7. Carregar a embalagem do pacote de baterias (23) antes do armazenamento.
8. Esvaziar o tanque de óleo se não for utilizar o produto durante um período de tempo extenso (mais de 3 meses) e antes de o armazenar para o Inverno.

Transporte

1. Desligar o produto e retirar o pacote de baterias.

2. Fixar a capa da barra guia (22) à corrente da serra (11), se necessário.
3. Transportar sempre o produto pela suas pegas (1, 3).
4. Proteger o produto de qualquer impacto pesado ou vibrações fortes que possam ocorrer durante o transporte em veículos.
5. Fixar o produto para evitar que o produto escorregue ou caia.

Resolução de problemas

As suspeitas de mau funcionamento devem-se muitas vezes a causas que os utilizadores podem resolver por si próprios. Por conseguinte, verifique o produto utilizando esta secção. Na maioria dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.



AVISO! Execute apenas os passos descritos dentro destas instruções!

Todos os trabalhos posteriores de inspecção, manutenção e reparação devem ser efectuados por um centro de serviço autorizado ou por um especialista com as mesmas qualificações, se não conseguir resolver o problema sozinho!

Problema	Causa possível	Solução
1. Produto não arranca	1.1 O pacote de baterias não está devidamente encaixado	1.1 Fixar correctamente
	1.2 O pacote de baterias está descarregado	1.2 Retirar e carregar pacote de baterias
	1.3 O pacote de baterias está quente	1.3 Retirar e deixar arrefecer
	1.4 O pacote de baterias está danificado	1.4 Verificação por um electricista especializado
	1.5 O travão de corrente está activado	1.5 Desengatar o travão de corrente
	1.6 Outro defeito eléctrico do produto	1.6 Verificação por um electricista especializado
2. O produto não atinge a potência máxima	2.1 A capacidade da bateria é muito baixa	2.1 Carregar o pacote de baterias
	2.2 As aberturas de ar estão bloqueadas	2.2 Limpar as aberturas de ar
3. Resultado insatisfatório	3.1 Corrente de serra não tensionada adequadamente	3.1 Tencionar adequadamente
	3.2 A corrente da serra está pouco afiada/ danificada	3.2 Afiar ou substituir a corrente da serra
	3.3 O depósito de óleo em cadeia está vazio	3.3 Reencher o óleo da engrenagem

4 Produto pára subitamente	4.1 O pacote de baterias está descarregado	4.1 Retirar e carregar o pacote de baterias
	4.2 O pacote de baterias está demasiado quente	4.2 Retirar o pacote de baterias e deixá-lo arrefecer
	4.3 A corrente de serra está bloqueada	4.3 Remover bloqueio
5 Vibração ou ruído excessivo	5.1 Cadeia de serra está pouca afiada/ danificada	5.1 Substituir por um novo
	5.2 Os parafusos/porcas são desapertados	5.2 Apertar parafusos/porcas
	5.3 O óleo de corrente está incorrecto	5.3 Drenar o óleo não utilizado e reabastecer com óleo correcto

Reciclagem e descarte



Os resíduos de produtos eléctricos não devem ser eliminados com o lixo doméstico. Por favor, recicle onde existam instalações. Consulte a sua Autoridade Local ou loja local para aconselhamento sobre reciclagem

Para mais informações, visite www.recycle-more.co.uk.

O produto vem numa embalagem que o protege contra danos durante o transporte. Guarde a embalagem até ter a certeza de que todas as peças foram entregues e que o produto está a funcionar correctamente. Recicle a embalagem posteriormente.

Eliminação de um pacote de baterias esgotado



A bateria é do tipo Li-Ion. Para preservar os recursos naturais, por favor reciclar ou eliminar adequadamente a bateria. Consulte a sua autoridade local em matéria de resíduos para obter informações sobre as opções disponíveis de reciclagem e/ou eliminação.

Descarregue o seu pacote de baterias operando a sua ferramenta, depois retire o pacote de baterias da ferramenta e cubra as ligações do pacote de baterias com fita adesiva resistente para evitar curto-circuitos e descarga de energia. Não tente abrir ou remover nenhum dos componentes.

Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reparación, sustitución o reposición de piezas.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

**IMPORTANTE – GUARDE ESTA
INFORMACIÓN PARA FUTURAS
CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE.**

Especificações técnicas

Geral

> Voltagem nominal :	: 18V 
> Velocidade nominal sem carga n_0	: 2400 min ⁻¹
> Volume do tanque de óleo	: 230 cm ³ (ml)
> Peso	: approx. 3,5 kg
> Dimensões	: approx. 62,5 x 20,5 x 24 cm

Cadena de sierra y barra guía:

> Tipo de corrente de serra	: 90PX040X Oregon
> Tipo de barra-guia	: 104MLEA041 Oregon
> Barra-guia comprimento	: 254 mm (10")
> Comprimento máximo de corte	: 25 cm
> Inclinação da corrente	: 9,525 mm (0.375")
> Bitola da corrente	: 1,1 mm (0.043")
> Roda dentada	: 6 dentes x 30 mm
> Velocidade máxima da corrente:	: 4,5 m/s

Pacote de baterias

> Modelo no.	: TTI803BAT
> Tipo	: Li-Ion, 10 x 3,6 V 
> Capacidade	: 5000 mAh
> Voltagem	: 18 V 
> Peso	: approx. 0,69 kg

Carregador do pacote de baterias

> Modelo no.	: TTB805CHR
> Produção nominal	: 21.4 V  , 4 A

Pacote de bateria utilizável (vendido separadamente):

Especificações técnicas

> Modelo no.	: TTI802BAT	TTB812BAT
> Capacidade	: 4000 mAh	8000 mAh

Pacote de bateria utilizável (vendido separadamente):

> Modelo no.:	: TTB804CHR	TTB815CHR
> Produção nominal:	: 21.4 V  , 4 A	21 V  , 8 A
> Intervalo de temperatura ambiente para uso de carregador e bateria : 5°C a 40°C		

Valores sonoros

> Nível de pressão sonora L_pA :	:88 dB(A)
> Incerteza K_pA :	:3 dB(A)
> Nível de potência sonora medido	:96 dB(A)

L_{WA}

> Incerteza K_{WA}	:3 dB(A)
> Nível garantido de potência sonora	:99 dB(A)

LWA (de acordo com 2000/14/CE

alterada por 2005/88/CE):

> Pega frontal a_h	:4.1 m/s ²
> Pega traseira a_h	:2.5 m/s ²
> Incerteza K	:1.5 m/s ²

Os valores de emissão sonora e valor(es) de emissão sonora foram obtidos de acordo com o código de ensaio de ruído dado nas normas EN 62841-1 e EN 62841-4-1 utilizando as normas básicas EN ISO 12101 e EN ISO 3744.

O(s) valor(es) de ruído e de emissão sonora para o operador pode(m) exceder 80 dB(A)

e são necessárias medidas de protecção dos ouvidos.

O(s) valor(es) total(is) de vibração declarado(s) e o(s) valor(es) de emissão sonora declarado(s) foram medidos de acordo com um método de teste padrão e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta com outra;

O(s) valor(es) total(is) de vibração declarado(s) e o(s) valor(es) de emissão sonora declarado(s) também podem ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.



AVISO! As emissões de vibração e ruído durante a utilização efectiva da ferramenta eléctrica podem diferir dos valores declarados, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada, especialmente do tipo de peça processada; e precisam de identificar medidas de segurança para proteger o operador que se baseiam numa estimativa da exposição nas condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, tais como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em marcha lenta, para além do tempo de

Explicação do rótulo de classificação

Motosserra: TTI932CHN

TTI = TITAN

932 = Número de série

CHN = Motosserra

Pacote de baterias: TTI803BAT

TTI = TITAN

803 = Número de série

BAT= Bateria

Carregador: TTB805CHR

TTB = TITAN

805 = Número de série

CHR = Carregador rápido

Declaration of conformity



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

Product/ Produit/ Produkt/Produsul/Producto/Prodotto

- Cordless Chainsaw 18V 25cm/ Tronçonneuse sur batterie 18V 25cm/ Pilarka łańcuchowa bezprzewodowa 18V 25cm/ Motofierăstrău fără fir 18V 25cm/ Motosierra sin cable de 18V 25cm/ Motosserra sem fios de 18V 25cm/ Kablosuz motorlu testere 18V 25cm
- TT1932CHN
- Type / batch or serial number range 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,
Rapenburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration/Objet de la declaration/Przedmiot deklaracji/Obiectul declarației/Objeto de la declaración/Objeto da declaração

Product/Produit/Produkt/Produsul/
Producto/ Produto

Model/Modèle/Model/Modelul/
Modelo/ Modelo

EAN

Cordless Chainsaw 18V 25cm/ Tronçonneuse sur batterie 18V 25cm/ Pilarka łańcuchowa beprzewodowa 18V 25cm/ Motofierăstrău fără fir 18V 25cm/ Motosierra sin cable de 18V 25cm/ Motosserra sem fios de 18V 25cm/ Kablosuz motorlu testere 18V 25cm	TTI932CHN	5059340370187 (UK) 5059340370248 (EU)
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation: L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable: Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego: Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii: El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión: O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:		
2006/42/EC as amended Machinery Directive 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment Directive 2006/42/CE relative aux machines 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos		
Measured Sound Power Level Le niveau de puissance acoustique mesuré Zmierzony poziom mocy akustycznej Nivel de putere acustică măsurat Nivel de potencia sonora medido Nível de potência sonora medido : 96 dB(A)	Guaranteed Sound Power Level Le niveau de puissance acoustique garant Gwarantowany poziom mocy akustycznej Nivel de putere acustică garantat Nivel de potencia sonora garantizado Nível de potência sonora garantido : 99 dB(A)	

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 62841-1:2015+A11:2022

EN 62841-4-1:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN ISO 3744:1995

Authorised signatory and technical file holder/signataire et responsable de la documentation technique autorisé/ podmiot uprawniony do wystawienia i adres przechowywania dokumentacji technicznej/semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic/firmante autorizado y titular del expediente técnico/ signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.,
Rapunburgerstraat 175E,
1011 VM Amsterdam,
The Netherlands



David Awe
Group Quality Director

: [20/04/2022]

Em maior detalhe...

TITAN

Manufacturer, Fabricant, Producent, Producător, Fabricante:

UK Manufacturer:

Kingfisher International Products Limited
1 Paddington Square, London, W2 1GG
United Kingdom
www.kingfisher.com/products

EU Manufacturer:

Kingfisher International Products B.V.
Rapenburgerstraat 175E
1011 VM Amsterdam
The Netherlands
www.kingfisher.com/products

EN www.diy.com
www.screwfix.com
www.screwfix.ie

To view instruction manuals online, visit
www.kingfisher.com/products

FR www.castorama.fr
www.bricodepot.fr

Pour consulter les manuels d'instructions en ligne,
rendez-vous sur le site www.kingfisher.com/products

PL www.castorama.pl

Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online, odwiedź
stronę www.kingfisher.com/products

ES www.bricodepot.es

Para consultar los manuales de instrucciones en línea,
visite www.kingfisher.com/products

PT www.bricodepot.pt

Para consultar manuais de instruções online, visite
www.kingfisher.com/products

RO www.bricodepot.ro

Pentru a consulta manualele de instrucțiuni online, vizitați
www.kingfisher.com/products

TR www.koctas.com.tr

Kullanım kılavuzuna internet üzerinden ulaşmak için
www.kingfisher.com/products adresini ziyaret edin